

N. 95**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**SESSION ORDINAIRE DE 1996-1997 (*)
—

25 AOUT 1997

**Questions
et
Réponses**
—**BELGISCHE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)
—

25 AUGUSTUS 1997

**Vragen
en
Antwoorden**
—QUESTIONS ET RÉPONSES — CHAMBRE DES REPRÉS. DE BELGIQUE
VRAGEN EN ANTWOORDEN — BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERT.
(SO) 1996-1997 (GZ)(*) Troisième session de la 49^{ème} législature.(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

SOMMAIRE**Pages
Blz.****INHOUD****Premier Ministre****Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Economie
et des Télécommunications****Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Intérieur****Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur****Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget****Ministre de la Politique scientifique****Ministre de la Santé publique
et des Pensions****Ministre des Affaires étrangères****Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargée de la Politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes****Ministre des Affaires sociales****Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises****Ministre des Transports****Ministre de la Justice****Ministre de la Fonction publique****Ministre de la Défense nationale****Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement****Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
à l'Intégration sociale et à l'Environnement****12943 Eerste Minister****12944 Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie
en Telecommunicatie****— Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken****— Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel****— Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting****— Minister van Wetenschapsbeleid****— Minister van Volksgezondheid
en Pensioenen****12948 Minister van Buitenlandse Zaken****— Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het Beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen****12949 Minister van Sociale Zaken****12951 Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen****— Minister van Vervoer****12955 Minister van Justitie****12977 Minister van Ambtenarenzaken****— Minister van Landsverdediging****— Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking****— Staatssecretaris voor Veiligheid,
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu****Questions posées aux ministres-membres
du Conseil des ministres européen via le comité d'avis
chargé de questions européennes****Vragen gesteld aan de ministers-leden
van de Europese Raad van ministers via het adviescomité
voor Europese aangelegenheden****Un sommaire par objet est reproduit in fine du Bulletin****In fine van het Bulletin is een zaakregister afgedrukt**

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement,
à partir de la session extraordinaire de 1995. *

Vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn,
vanaf de buitengewone zitting 1995. *

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Premier Ministre		3-10-1995	81	Olivier Deleuze	764
		Eerste Minister		23-10-1995	97	Hugo Olaerts	985
29- 5-1997	129	Thierry Detienne	12183	8-12-1995	145	Francis Van den Eynde	1850
		Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications		18- 1-1996	179	Gerolf Annemans	2505
		Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie		18- 1-1996	180	Gerolf Annemans	2505
		Economie		31- 1-1996	191	Serge Moureaux	2618
25- 4-1997	224	Mw. Annemie Van de Castele	11439	7- 2-1996	206	Filip De Man	2787
5- 5-1997	229	Ignace Van Belle	11561	4- 4-1996	257	Jean-Pierre Viseur	4254
9- 6-1997	237	Frans Lozie	12311	26- 4-1996	275	Hugo Van Dienderen	4749
9- 6-1997	238	Olivier Deleuze	12312	6- 5-1996	282	Bart Laeremans	4884
11- 6-1997	239	M ^{me} Marguerite Bastien	12312	6- 5-1996	283	Bart Laeremans	4884
4- 7-1997	242	Karel Van Hoorebeke	12811	30- 5-1996	306	Herman De Croo	5260
		Télécommunications — Telecommunicatie		3- 9-1996	391	Willy Cortois	6946
14-11-1996	173	Ferdinand Ghesquière	8343	24- 9-1996	405	Jacques Simonet	7341
19-12-1996	181	Mw. Annemie Van de Castele	9040	2-10-1996	409	Jo Vandeurzen	7579
2- 6-1997	220	Karel Van Hoorebeke	12186	9-10-1996	413	Gerolf Annemans	7731
12- 6-1997	222	Jean Geraerts	12471	14-11-1996	446	Philippe Seghin	8346
1- 7-1997	224	Patrick Van Gheluwe	12677	22-11-1996	452	Geert Bourgeois	8488
4- 7-1997	225	Peter Roose	12812	22-11-1996	455	Lode Vanoost	8490
7- 7-1997	226	Frans Lozie	12813	22-11-1996	456	Jef Tavernier	8492
9- 7-1997	227	Didier Reynders	12813	4-12-1996	465	Francis Van den Eynde	8628
		Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur		6-12-1996	467	Ignace Van Belle	8741
		Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken		10-12-1996	469	Mw. Annemie Van de Castele	8743
28- 6-1995	5	Vincent Decroly	7	12-12-1996	470	Francis Van den Eynde	8888
11- 8-1995	30	Ignace Van Belle	439	7- 1-1997	481	M ^{me} Martine Schüt- tringer	9151
17- 8-1995	31	Jean-Pierre Viseur	440	14- 1-1997	489	Vincent Decroly	9335
				28- 1-1997	499	M ^{me} Pierrette Cahay- André	9607
				29- 1-1997	500	Dany Vandenbossche	9608
				10- 2-1997	516	Xavier Buisseret	9907
				14- 2-1997	529	Jean-Pierre Viseur	10078
				4- 3-1997	552	Karel Van Hoorebeke	10419
				5- 3-1997	555	Bart Laeremans	10422
				6- 3-1997	556	M ^{me} Marguerite Bastien	10608
				7- 3-1997	558	Hubert Brouns	10609
				11- 3-1997	562	Bart Laeremans	10611
				12- 3-1997	564	Jean-Paul Moerman	10612
				13- 3-1997	565	Jef Valkeniers	10771
				21- 3-1997	573	Bart Laeremans	10935
				27- 3-1997	574	Gerolf Annemans	11019
				11- 4-1997	581	Francis Van den Eynde	11165
				11- 4-1997	583	Jean-Paul Moerman	11166
				16- 4-1997	587	Francis Van den Eynde	11169

* Liste clôturée le 25 août 1997

* Lijst afgesloten op 25 augustus 1997

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
17- 8-1995	25	Jef Valkeniers	493	2- 7-1997	371	Jef Valkeniers	12689
25-10-1995	53	Alberto Borin	1008	7- 7-1997	373	Jef Tavernier	12822
5- 3-1996	105	Hubert Brouns	3450	9- 7-1997	374	Didier Reynders	12824
5- 4-1996	143	Jef Valkeniers	4406	9- 7-1997	375	Hubert Brouns	12824
5- 4-1996	145	Jef Valkeniers	4407	9- 7-1997	376	Filip Anthuenis	12825
26- 4-1996	156	Hugo Van Dienderen	4764	9- 7-1997	377	Olivier Maingain	12825
21- 5-1996	167	Jef Valkeniers	5274				
6- 6-1996	178	Joos Wauters	5468				
11- 6-1996	180	Filip De Man	5637				
23- 7-1996	208	Thierry Detienne	6969				
7- 8-1996	210	Peter Roose	6970				
12- 8-1996	211	Jo Vandeurzen	6971				
13- 8-1996	212	Jo Vandeurzen	6972				
15-10-1996	240	Frans Lozie	7826				
17-10-1996	244	Maurice Minne	7944				
18-10-1996	245	Lode Vanoost	7945				
25-11-1996	261	Francis Van den Eynde	8505				
27- 1-1997	289	Hubert Brouns	9618				
31- 1-1997	293	Hugo Van Dienderen	9762				
3- 2-1997	294	Peter Roose	9763				
18- 2-1997	306	Thierry Detienne	10096				
20- 2-1997	308	Tony Smets	10247				
25- 2-1997	310	Thierry Detienne	10249				
27- 2-1997	312	Thierry Detienne	10430				
10- 3-1997	322	Jef Valkeniers	10622				
12- 3-1997	326	Thierry Detienne	10624				
14- 3-1997	327	Antoine Duquesne	10778				
28- 3-1997	334	John Spinnewyn	11031				
16- 4-1997	336	Maurice Didden	11178				
24- 4-1997	341	M ^{me} Marguerite Bastien	11451				
24- 4-1997	343	Thierry Detienne	11452				
25- 4-1997	344	Mw. Annemie Van de Castele	11453				
5- 5-1997	346	Thierry Detienne	11577				
15- 5-1997	349	Xavier Buisseret	11839				
16- 5-1997	350	Jef Valkeniers	11839				
20- 5-1997	351	Ferdinand Ghesquière	11840				
20- 5-1997	352	Hubert Brouns	11841				
23- 5-1997	353	Julien Verstraeten	12032				
23- 5-1997	356	Mw. Simonne Creyf	12034				
26- 5-1997	357	Frans Lozie	12035				
29- 5-1997	359	Jo Vandeurzen	12195				
30- 5-1997	360	Joos Wauters	12196				
30- 5-1997	361	Tony Smets	12197				
3- 6-1997	362	Gerolf Annemans	12197				
6- 6-1997	363	Jo Vandeurzen	12321				
16- 6-1997	364	Jef Tavernier	12476				
17- 6-1997	365	Mw. Simonne Creyf	12477				
18- 6-1997	366	Jef Valkeniers	12477				
19- 6-1997	367	Johan Van Hecke	12594				
20- 6-1997	368	Didier Reynders	12596				
27- 6-1997	369	Jef Valkeniers	12689				
30- 6-1997	370	Jan Eeman	12689				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes				7- 2-1997	297	Hans Bonte	9937
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen				10- 2-1997	300	Daniel Vanpoucke	9938
Emploi et Travail — Tewerkstelling en Arbeid				14- 2-1997	303	Jean-Jacques Viseur	10097
18-10-1995	41	Thierry Detienne	1015	18- 2-1997	304	Thierry Detienne	10098
25-10-1995	46	Thierry Detienne	1017	7- 3-1997	316	Julien Van Aperen	10627
30-10-1995	49	Ignace Van Belle	1173	11- 3-1997	318	Hubert Brouns	10628
12-12-1995	65	Thierry Detienne	1867	12- 3-1997	319	Mw. Annemie Van de Castele	10629
19-12-1995	68	Thierry Detienne	1973	17- 3-1997	322	Joos Wauters	10781
29-12-1995	73	Joos Wauters	2232	21- 3-1997	324	Rik Daems	10944
8- 1-1996	74	Joseph Arens	2353	21- 3-1997	325	Thierry Detienne	10944
19- 1-1996	78	Hans Bonte	2640	28- 3-1997	330	Mw. Annemie Van de Castele	11035
28- 2-1996	106	Alfons Borginon	3306	16- 4-1997	335	Filip Anthuenis	11182
19- 3-1996	121	Hubert Brouns	3783	5- 5-1997	344	Thierry Detienne	11579
2- 4-1996	135	Thierry Detienne	4276	9- 5-1997	346	Thierry Detienne	11729
4- 4-1996	140	Gerolf Annemans	4279	9- 5-1997	347	Thierry Detienne	11729
30- 4-1996	160	Rony Cuyt	4772	16- 5-1997	352	Filip Anthuenis	11844
30- 4-1996	162	Joos Wauters	4773	16- 5-1997	353	Filip Anthuenis	11844
29- 5-1996	175	Herman De Croo	5283	20- 5-1997	354	Luc Goutry	11844
30- 5-1996	176	John Spinnewyn	5284	20- 5-1997	355	Ignace Lowie	11845
30- 5-1996	177	Thierry Detienne	5284	26- 5-1997	359	Rik Daems	12038
11- 6-1996	180	Jean-Jacques Viseur	5639	26- 5-1997	361	Filip Anthuenis	12038
13- 6-1996	181	Jef Valkeniers	5806	26- 5-1997	362	Marc Verwilghen	12039
24- 6-1996	183	Guy Larcier	5973	27- 5-1997	364	Luc Goutry	12040
24- 6-1996	184	Thierry Detienne	5974	30- 5-1997	369	Pierre Beaufays	12200
1- 7-1996	188	Ignace Van Belle	6145	20- 6-1997	375	Didier Reynders	12597
4- 7-1996	191	M ^{me} Colette Burgeon	6325	25- 6-1997	376	Filip Anthuenis	12597
15- 7-1996	198	M ^{me} Marguerite Bastien	6503	25- 6-1997	377	Filip Anthuenis	12598
9- 8-1996	206	Geert Bourgeois	6979	2- 7-1997	378	Jef Valkeniers	12690
4- 9-1996	211	Bart Laeremans	6982	2- 7-1997	379	Jef Valkeniers	12691
20- 9-1996	218	Mw. Simonne Creyf	7350	3- 7-1997	381	Patrick Dewael	12829
23- 9-1996	219	Thierry Detienne	7351	3- 7-1997	382	Rudy Demotte	12830
26- 9-1996	221	Thierry Detienne	7598	4- 7-1997	383	Tony Smets	12830
1-10-1996	226	Mw. Ingrid van Kessel	7601	9- 7-1997	384	Filip Anthuenis	12831
4-10-1996	233	Jean-Jacques Viseur	7741	9- 7-1997	385	Filip Anthuenis	12831
4-11-1996	248	M ^{me} Pierrette Cahay- André	8232	Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes — Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen			
21-11-1996	254	Filip Anthuenis	8507	30- 4-1996	12	Mw. Annemie Van de Castele	4776
21-11-1996	255	Albert Gehlen	8508	18- 4-1997	23	Pierre Beaufays	11356
2-12-1996	261	Filip Anthuenis	8642	Ministre des Affaires sociales Minister van Sociale Zaken			
2-12-1996	263	Thierry Detienne	8643	8-12-1995	102	Willy Taelman	1868
10-12-1996	268	François-Xavier de Donnée	8757	4- 3-1996	143	Mw. Alexandra Colen	3460
12-12-1996	274	Hans Bonte	8906	14- 3-1996	169	Jef Valkeniers	3647
16-12-1996	275	Jean Geraerts	8906	24- 4-1996	209	Pierre Chevalier	4631
9- 1-1997	281	Filip Anthuenis	9347	25- 4-1996	215	Hugo Van Dienderen	4634
22- 1-1997	286	Filip Anthuenis	9483				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
26- 4-1996	216	Hugo Van Dienderen	4777	24- 5-1996	267	Hugo Van Dienderen	5295
30- 5-1996	251	Mw. Annemie Van de Castele	5291	24- 5-1996	268	Hugo Van Dienderen	5295
18- 6-1996	264	Jef Valkeniers	5810	28- 5-1996	270	Hugo Van Dienderen	5297
28- 6-1996	275	Jo Vandeurzen	6147	28- 5-1996	272	Hugo Van Dienderen	5298
1- 7-1996	279	Jef Valkeniers	6148	28- 5-1996	273	Hugo Van Dienderen	5299
15-10-1996	324	Luc Goutry	7837	4- 6-1996	280	Bart Laeremans	5482
22-10-1996	329	Ferdinand Ghesquière	7952	13- 6-1996	285	Hugo Van Dienderen	5811
20-11-1996	349	Hugo Olaerts	8359	13- 6-1996	286	Hugo Van Dienderen	5812
20-11-1996	350	Mw. Annemie Van de Castele	8359	5- 7-1996	310	Thierry Detienne	6333
22-11-1996	356	Philippe Seghin	8512	30- 9-1996	340	Hugo Van Dienderen	7614
2-12-1996	362	Filip Anthuenis	8646	8-10-1996	348	Ferdinand Ghesquière	7747
2-12-1996	364	Filip Anthuenis	8647	18-10-1996	360	Olivier Maingain	7957
13- 1-1997	373	Hubert Brouns	9349	21-10-1996	361	Lode Vanoost	7958
24- 1-1997	380	Jef Valkeniers	9626	9-12-1996	394	Hugo Van Dienderen	8766
27- 1-1997	381	Hubert Brouns	9627	9-12-1996	395	Hugo Van Dienderen	8767
30- 1-1997	383	M ^{me} Marguerite Bastien	9770	9-12-1996	398	Hugo Van Dienderen	8769
3- 2-1997	384	Hubert Brouns	9771	9-12-1996	399	Hugo Van Dienderen	8769
10- 2-1997	392	Thierry Detienne	9940	9-12-1996	400	Hugo Van Dienderen	8770
14- 2-1997	396	Thierry Detienne	10099	9-12-1996	401	Hugo Van Dienderen	8770
14- 2-1997	397	Joos Wauters	10100	9-12-1996	402	Hugo Van Dienderen	8771
24- 2-1997	402	Joos Wauters	10252	10-12-1996	403	Hugo Van Dienderen	8771
27- 2-1997	408	Thierry Detienne	10438	10-12-1996	404 ^a	Hugo Van Dienderen	8772
10- 3-1997	416	Jef Valkeniers	10631	10-12-1996	406	Hugo Van Dienderen	8774
13- 3-1997	421	Hubert Brouns	10783	10-12-1996	407	Hugo Van Dienderen	8774
17- 3-1997	423	Joos Wauters	10784	23-12-1996	416	Hugo Van Dienderen	9052
18- 3-1997	424	Jef Valkeniers	10785	31- 1-1997	447	Hugo Van Dienderen	9780
1- 4-1997	432	Michel Moock	11036	5- 2-1997	450	Peter Roose	9782
16- 4-1997	438	Antoine Duquesne	11183	5- 2-1997	451	Jan Eeman	9783
16- 4-1997	440	Maurice Didden	11184	6- 2-1997	453	Thierry Detienne	9945
23- 5-1997	460	Julien Van Aperen	12042	7- 2-1997	454	Hugo Van Dienderen	9945
30- 5-1997	466	Joos Wauters	12201	7- 2-1997	457	Hugo Van Dienderen	9947
17- 6-1997	474	Pierre Beaufays	12479	7- 2-1997	458	Lode Vanoost	9948
24- 6-1997	477	Filip Anthuenis	12599	18- 2-1997	463	Francis Van den Eynde	10102
27- 6-1997	479	Bart Laeremans	12692	28- 2-1997	474	Hugo Olaerts	10441
3- 7-1997	484	Patrick Dewael	12832	4- 3-1997	478	Karel Van Hoorebeke	10443
9- 7-1997	486	Didier Reynders	12833	5- 3-1997	481	Bart Laeremans	10445
9- 7-1997	487	Luc Goutry	12833	17- 3-1997	489	Pieter De Crem	10789
				21- 3-1997	495	Lode Vanoost	10952
				21- 3-1997	497	Lode Vanoost	10953
				16- 4-1997	510	Francis Van den Eynde	11192
				16- 4-1997	512	Peter Roose	11193
				17- 4-1997	513	Olivier Maingain	11359
				9- 5-1997	521	Jozef Van Eetvelt	11735
				20- 5-1997	527	Hugo Van Dienderen	11851
				27- 5-1997	531	Albert Gehlen	12047
				28- 5-1997	533	Jozef Van Eetvelt	12048
				29- 5-1997	536	Thierry Detienne	12206
				30- 5-1997	537	Didier Reynders	12206
				4- 6-1997	538	M ^{me} Nathalie de T'Serclaes	12207
				10- 6-1997	539	Bart Laeremans	12325
				16- 6-1997	542	Richard Fournaux	12481
				16- 6-1997	544	Joos Wauters	12482

Ministre des Transports

Minister van Vervoer

30- 6-1995	5	Gerolf Annemans	115
31- 7-1995	31	Ignace Van Belle	528
7- 9-1995	54	Francis Van den Eynde	540
15-12-1995	165	Hugo Van Dienderen	1978
30- 1-1996	192	Thierry Detienne	2661
9- 2-1996	202	Francis Van den Eynde	2957
15- 3-1996	230	Hugo Van Dienderen	3794
22- 4-1996	243	Hugo Van Dienderen	4637
24- 5-1996	266	Hugo Van Dienderen	5294

1652

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 1-1997	474	Vincent Decroly	9634	22- 5-1997	592	Mme Marguerite Bastien	12049
28- 1-1997	476	Louis Michel	9635	23- 5-1997	593	Olivier Maingain	12050
28- 1-1997	477	Marc van den Abeelen	9636	26- 5-1997	594	Vincent Decroly	12050
29- 1-1997	478	Alfons Borginon	9637	27- 5-1997	595	Renaat Landuyt	12051
29- 1-1997	479	Roger Hotermans	9638	27- 5-1997	596	Robert Meureau	12053
30- 1-1997	480	Peter Roose	9783	28- 5-1997	597	Mw. Alexandra Colen	12053
3- 2-1997	484	Ignace Van Belle	9784	30- 5-1997	602	André Grosjean	12209
11- 2-1997	496	Bart Laeremans	9952	5- 6-1997	603	Mw. Miche Dejonghe	12326
14- 2-1997	498	Lode Vanoost	10104	5- 6-1997	604	Thierry Detienne	12327
18- 2-1997	501	Gerolf Annemans	10106	6- 6-1997	605	Mw. Alexandra Colen	12327
19- 2-1997	503	Ignace Van Belle	10107	10- 6-1997	608	Mw. Miche Dejonghe	12329
19- 2-1997	504	Ignace Van Belle	10108	16- 6-1997	611	Jacques Simonet	12482
27- 2-1997	510	Geert Versnick	10446	18- 6-1997	612	Antoine Duquesne	12483
3- 3-1997	512	Bart Laeremans	10446	19- 6-1997	613	Jean-Pierre Viseur	12601
4- 3-1997	513	Karel Van Hoorebeke	10447	20- 6-1997	614	Antoine Duquesne	12602
4- 3-1997	514	Dany Vandenbossche	10447	24- 6-1997	615	Jean-Jacques Viseur	12602
4- 3-1997	516	Jef Valkeniers	10448	25- 6-1997	617	Jean-Jacques Viseur	12603
5- 3-1997	520	Willy Cortois	10449	27- 6-1997	619	Antoine Duquesne	12698
5- 3-1997	521	Alfons Borginon	10450	27- 6-1997	620	Jean-Jacques Viseur	12698
7- 3-1997	524	Jean-Pierre Viseur	10636	27- 6-1997	621	Jef Valkeniers	12699
7- 3-1997	525	Rik Daems	10637	27- 6-1997	622	Frans Lozie	12699
7- 3-1997	526	Rik Daems	10637	27- 6-1997	623	Bart Laeremans	12699
17- 3-1997	532	Georges Clerfayt	10793	27- 6-1997	624	Bart Laeremans	12700
19- 3-1997	535	Geert Bourgeois	10794	30- 6-1997	625	Jean-Pierre Viseur	12700
20- 3-1997	536	Gerolf Annemans	10955	30- 6-1997	626	Lode Vanoost	12700
1- 4-1997	544	Richard Biefnot	11047	30- 6-1997	627	Lode Vanoost	12701
1- 4-1997	545	Richard Biefnot	11047	1- 7-1997	628	Philippe Dallons	12701
3- 4-1997	546	Antoine Duquesne	11048	3- 7-1997	630	Mme Martine Schüttringer	12843
3- 4-1997	547	Jozef Van Eetvelt	11048	4- 7-1997	633	Julien Van Aparen	12844
11- 4-1997	550	Francis Van den Eynde	11195	4- 7-1997	634	Francis Van den Eynde	12845
15- 4-1997	552	Renaat Landuyt	11196	7- 7-1997	636	Frans Lozie	12846
15- 4-1997	553	Alfons Borginon	11197				
15- 4-1997	554	Louis Vanvelthoven	11198				
17- 4-1997	556	Jacques Lefevre	11361				
18- 4-1997	557	Thierry Detienne	11361				
25- 4-1997	561	Antoine Duquesne	11460				
25- 4-1997	562	Bart Laeremans	11460				
29- 4-1997	565	Olivier Maingain	11462				
29- 4-1997	566	Bart Laeremans	11463				
30- 4-1997	567	Willy Cortois	11583				
5- 5-1997	570	Ignace Van Belle	11585				
12- 5-1997	574	Gerolf Annemans	11738				
12- 5-1997	575	Jean-Jacques Viseur	11738				
13- 5-1997	576	Antoine Duquesne	11739				
15- 5-1997	579	Jef Valkeniers	11852				
15- 5-1997	581	Gerolf Annemans	11853				
15- 5-1997	582	Bart Laeremans	11854				
15- 5-1997	583	Francis Van den Eynde	11854				
15- 5-1997	584	Jo Vandeurzen	11855				
16- 5-1997	585	Alfons Borginon	11855				
20- 5-1997	586	Bart Laeremans	11856				
21- 5-1997	588	Rik Daems	11857				
21- 5-1997	589	Richard Biefnot	11857				
					</		

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
18- 6-1997	329	Philippe Dallons	12484	9-12-1996	108	Hugo Van Dienderen	8783
19- 6-1997	330	Rony Cuyt	12604	5- 2-1997	116	Peter Roose	9793
20- 6-1997	331	Lode Vanoost	12604	6- 2-1997	117	Thierry Detienne	9958
20- 6-1997	332	Lode Vanoost	12605	7- 2-1997	118	Lode Vanoost	9958
20- 6-1997	333	Lode Vanoost	12605	7- 2-1997	119	Hugo Van Dienderen	9959
25- 6-1997	334	Philippe Dallons	12606	7- 3-1997	121	Ignace Van Belle	10641
25- 6-1997	335	Rony Cuyt	12607	13- 3-1997	122	Hugo Van Dienderen	10800
27- 6-1997	336	Jean-Paul Moerman	12703	18- 3-1997	123	Hubert Brouns	10800
27- 6-1997	339	Hugo Van Dienderen	12704	18- 4-1997	126	M ^{me} Jacqueline Herzet	11366
30- 6-1997	341	Mw. Marilou Van den Poel-Welkenhuysen	12705	5- 5-1997	128	Hugo Van Dienderen	11588
1- 7-1997	342	Jean-Paul Moerman	12705	13- 5-1997	131	Pieter De Crem	11743
3- 7-1997	344	Thierry Detienne	12846	15- 5-1997	133	Rik Daems	11862
4- 7-1997	347	Geert Versnick	12847	30- 5-1997	135	Tony Smets	12215
7- 7-1997	348	Lode Vanoost	12848	30- 5-1997	136	Michel Moock	12216
8- 7-1997	349	Rony Cuyt	12849	17- 6-1997	138	Jos Ansoms	12486
8- 7-1997	350	Jos Ansoms	12850	4- 7-1997	140	Willy Cortois	12853
Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement				7- 7-1997	141	Hugo Van Dienderen	12854
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking				7- 7-1997	142	Luc Goutry	12854
6-12-1996	83	Mw. Alexandra Colen	8781	7- 7-1997	143	Julien Van Aperen	12857
20- 2-1997	91	Jef Valkeniers	10268	Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie			
20- 2-1997	93	Jef Valkeniers	10269	4-12-1995	26	M ^{me} Colette Burgeon	1789
14- 3-1997	94	Alfons Borginon	10799	20-11-1996	87	Pierre Chevalier	8376
25- 4-1997	99	Hugo Van Dienderen	11468	4-12-1996	93	Gerolf Annemans	8657
28- 4-1997	100	Francis Van den Eynde	11469	21- 2-1997	108	Gerolf Annemans	10269
16- 5-1997	102	Lode Vanoost	11860	16- 4-1997	111	Maurice Didden	11214
29- 5-1997	103	Jacques Simonet	12214	25- 4-1997	114	Jef Valkeniers	11470
12- 6-1997	105	Francis Van den Eynde	12485	4- 7-1997	123	Mw. Annemie Van de Castele	12857
19- 6-1997	106	Dirk Van der Maelen	12608	Environnement — Leefmilieu			
7- 7-1997	107	Lode Vanoost	12851	Sécurité — Veiligheid			
7- 7-1997	108	Lode Vanoost	12852	8- 1-1996	34	Hugo Van Dienderen	2368
7- 7-1997	109	Lode Vanoost	12852	24- 6-1996	78	Bart Laeremans	5986
Secrétaire d'Etat à la Sécurité, pour l'Intégration sociale et l'Environnement				24- 6-1996	82	Jozef Van Eetvelt	5987
Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu				3- 9-1996	94	Jan Eeman	7015
Sécurité — Veiligheid				30- 9-1996	97	Hugo Van Dienderen	7628
8- 1-1996	34	Hugo Van Dienderen	2368	26-11-1996	106	Francis Van den Eynde	8532
24- 6-1996	78	Bart Laeremans	5986	9-12-1996	107	Hugo Van Dienderen	8782
24- 6-1996	82	Jozef Van Eetvelt	5987	Environnement — Leefmilieu			
3- 9-1996	94	Jan Eeman	7015	7- 2-1997	77	Frans Lozie	9961
30- 9-1996	97	Hugo Van Dienderen	7628	16- 4-1997	78	Maurice Didden	11215
26-11-1996	106	Francis Van den Eynde	8532	21- 4-1997	79	Filip Anthuenis	11367
9-12-1996	107	Hugo Van Dienderen	8782	2- 5-1997	80	Hugo Van Dienderen	11590
				26- 5-1997	83	Frans Lozie	12055

Questions posées par les membres de la Chambre des Représentants et réponses données par les Ministres.

Vragen van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers.

Premier Ministre

DO 969702195

Question n° 136 de M. André Grosjean du 6 août 1997
(Fr.):

Convention du 25 mai 1987 relative à la suppression de la légalisation d'actes dans les Etats membres des Communautés européennes.

Outre la Belgique, trois Etats ont fait la déclaration visée par la Convention, à savoir la France, l'Italie et le Danemark.

Il ne fait pas de doute que les autres pays en feront de même. On se retrouvera devant une situation complètement absurde dans la mesure où une procuration délivrée par un citoyen de l'UE ne devra plus être légalisée pour effectuer des démarches au registre de commerce tandis que le Belge devra continuer à se rendre auprès de l'administration communale de son domicile pour y faire légaliser sa signature!

Si ce même Belge est domicilié à l'étranger, il devra faire légaliser sa signature par le représentant de la mission diplomatique ou d'un poste consulaire belge à l'étranger (arrêté royal du 20 juillet 1964 sur les lois coordonnées sur le registre du commerce article 7, alinéa 2).

Envisagez-vous une modification des lois coordonnées sur le registre du commerce pour éviter une telle absurdité?

Réponse: Conformément à la tradition, je préfère que la réponse soit donnée par les membres du gouvernement directement compétents en la matière, à savoir les ministres des Affaires étrangères (question n° 263 du 6 août 1997) et de la Justice (question n° 646 du 6 août 1997.)

Eerste Minister

DO 969702195

Vraag nr. 136 van de heer André Grosjean van 6 augustus 1997 (Fr.):

Verdrag van 25 mei 1987 betreffende de afschaffing van de legalisatie van akten in de EU-lidstaten.

Behalve België hebben drie landen, met name Frankrijk, Italië en Denemarken, de in het Verdrag van 25 mei 1987 betreffende de afschaffing van de legalisatie van akten in de EU-lidstaten bedoelde verklaring afgelegd.

De overige lidstaten zullen ongetwijfeld volgen. Daardoor ontstaat een volstrekt absurde situatie, in die zin dat een door een EU-staatsburger verleende volmacht nu niet langer gelegaliseerd hoeft te worden voor de toepassing van de handelsregisterwet, terwijl een Belg in hetzelfde geval wel nog steeds zijn handtekening door zijn gemeentebestuur moet laten legaliseren!

Heeft die Belg zijn domicilie in het buitenland, dan moet hij zijn handtekening zelfs laten legaliseren door de vertegenwoordiger van de diplomatieke zending of van een Belgisch consulaat in het buitenland (cf. artikel 7, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 tot coördinering van de wetten betreffende het handelsregister).

Denkt u de gecoördineerde wetten op het handelsregister te wijzigen om deze ongerijmdheid uit de wereld te helpen?

Antwoord: Traditiegetrouw verkies ik dat het antwoord wordt verstrekt door de rechtstreeks bevoegde regeringsleden, te weten de ministers van Buitenlandse Zaken (vraag nr. 263 van 6 augustus 1997) en van Justitie (vraag nr. 646 van 6 augustus 1997.)

**Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Economie
et des Télécommunications**

Economie

DO 969700568

Question n° 201 de M. Hugo Van Dienderen du
16 décembre 1996 (N.):

*Recherche en matière d'évacuation géologique des
déchets radioactifs. — Cour des comptes. — Liqui-
dation des contributions publiques.*

Dans le 153^e cahier de la Cour des comptes, nous
lisons:

«Depuis 1989, la Cour des comptes entretient une
correspondance au sujet de la contribution due par
l'Etat belge pour la recherche en matière d'évacuation
géologique des déchets radioactifs. La liquidation de la
contribution publique (45.050.718 francs pour la
période 1985-1992) a été initialement refusée par la
Cour des comptes au motif que l'Etat avait omis de
conclure une convention spécifique. Il n'a été satisfait
à cette condition que le 22 décembre 1993. Actuelle-
ment, une divergence de vues subsiste en ce qui con-
cerne le financement de travaux d'infrastructure d'un
montant de 109.030.090 francs, exécutés pendant les
années 1983-1984 et supportés uniquement par l'Etat.
De l'avis de la Cour des comptes, ces dépenses doivent,
sur la base de l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980
relative aux propositions budgétaires 1979-1980, être
mises à la charge de tous les producteurs de déchets.»

1. Pourquoi n'avez-vous pas encore réagi?

2. Ne s'agit-il pas, en l'occurrence, d'un cadeau
somp tueux offert à Electrabel?

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honora-
ble membre qu'une réponse a bien été adressée à la
Cour des comptes concernant la thèse que ce Haut
Collège défend, à savoir que le financement des
travaux d'infrastructure pour la recherche dans le
domaine de l'évacuation biologique, d'un montant de
109 millions de francs pour les années 1983-1984, doit
être mis à charge de l'ensemble des producteurs de
déchets.

Depuis, plusieurs réunions ont eu lieu avec un repré-
sentant de la Cour.

A mon sens, le financement de travaux de recherche
dans le domaine de l'évacuation géologique par les
dotations du département des Affaires économiques au
CEN/SCK est entièrement justifié du point de vue juri-
dique.

En effet, l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980
relative aux propositions budgétaires 1979-1980
stipule que l'ensemble des coûts liés aux activités de

**Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie
en Telecommunicatie**

Economie

DO 969700568

Vraag nr. 201 van de heer Hugo Van Dienderen van
16 december 1996 (N.):

*Onderzoek naar de berging van radioactief afval in
diepe kleilagen. — Rekenhof. — Vereffening van de
overheidsbijdragen.*

In het 153^e boek van het Rekenhof lezen we:

«Sinds 1989 voert het Rekenhof briefwisseling over
de bijdrage die de Belgische Staat is gehouden te beta-
len voor het onderzoek naar de berging van radioactief
afval in diepe kleilagen. De vereffening van de over-
heidsbijdragen (45.050.718 frank voor de periode
1985-1992) werd aanvankelijk door het Rekenhof
geweigerd omdat de Staat had nagelaten terzake een
specifieke overeenkomst te sluiten. Aan deze voor-
waarde werd pas op 22 december 1993 voldaan.
Momenteel bestaat evenwel nog een meningsverschil
omtrent de financiering van infrastructuurwerken ad
109.030.090 frank, uitgevoerd tijdens de jaren 1983-
1984 en door de Staat alleen bekostigd. Volgens het
Rekenhof moeten die uitgaven op grond van arti-
kel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betref-
fende de budgettaire voorstellen 1979-1980, ten laste
worden gelegd van alle afvalproducenten.»

1. Waarom heeft u nog niet gereageerd?

2. Gaat het hier niet om een gigantisch geschenk
aan Electrabel?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen
dat er wel al geantwoord werd aan het Rekenhof
betreffende de stelling die dit Hoogcollege verdedigt,
hetzij dat de financiering van de infrastructuurwerken
voor het onderzoek op het vlak van geologische
berging ten bedrage van 109 miljoen frank tijdens de
jaren 1983-1984 ten laste moet gelegd worden van alle
afvalproducenten.

Sedertdien hebben verschillende vergaderingen
plaatsgehad met een vertegenwoordiger van het Hof.

Volgens mij is de financiering van de onderzoeks-
werken op het vlak van geologische berging door de
dotaties van het departement van Economische Zaken
aan het SCK/CEN volledig gerechtvaardigd vanuit
juridisch standpunt.

Artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980
betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980
bepaalt dat de totale kosten verbonden aan de activi-

l'ONDRAF, y compris les coûts des opérations de recherche scientifique appliquée, seront mis à charge des sociétés et des organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

Cette disposition concerne uniquement les coûts de l'ONDRAF et non ceux du CEN/SCK. Je puis assurer l'honorable membre qu'elle a toujours été strictement observée. En effet, tous les coûts consentis par l'ONDRAF pour des études en matière d'évacuation géologique, qu'il s'agisse des coûts des activités menées par l'organisme lui-même ou de ceux qui résultent des factures qui lui sont présentées par des sous-traitants (dont le CEN/SCK), ont été répartis entre les différents organismes et sociétés responsables de la production de déchets, selon des clés de répartition acceptées par toutes les parties.

Le montant de 109 millions de francs mentionné par l'honorable membre et dépensé par le CEN/SCK dans les années 1983-1984, n'a jamais été facturé à l'ONDRAF. Par conséquent, l'ONDRAF ne pouvait pas soumettre ces coûts au régime évoqué ci-dessus. Ce montant a trait aux activités et investissements menés par le CEN/SCK pour son propre compte. Ce dernier a en effet le droit, en vertu de ses statuts, d'effectuer de façon autonome des études d'évacuation géologique.

A cet égard, il convient d'établir une distinction entre les missions de l'ONDRAF et celles du CEN/SCK.

L'ONDRAF doit élaborer une solution pratiquement réalisable pour l'évacuation géologique et démontrer la faisabilité technique et la sécurité d'une telle solution. Seules les activités concernant spécifiquement cette matière tombent sous la compétence de l'ONDRAF.

Les statuts de CEN/SCK, tels que modifiés par l'article 11 de l'arrêté royal du 16 octobre 1991 relatif au Centre, stipulent de leur côté que celui-ci doit, entre autres tâches, entreprendre de façon prioritaire des recherches sur la sécurité du conditionnement des déchets radioactifs et de leur stockage (ce qui vise notamment l'évacuation géologique). Ces recherches pour compte propre consistent en études théoriques supplémentaires, préalables et liminaires, qui contribuent à constituer la base scientifique fondamentale de l'évacuation géologique. Le CEN/SCK peut entamer de telles études à la demande de ses comités d'avis départementaux et scientifiques.

Outre les commandes de l'ONDRAF, le CEN/SCK effectue également des recherches pour des autorités ou des industries étrangères. Il est encore impliqué, en tant que partenaire à part entière, dans des projets de recherche de l'Union européenne.

Empêcher la réalisation de tels projets de recherche mettrait en danger à terme son « know-how » et sa reconnaissance comme « *Center of Excellence* ». Cette renommée internationale lui a permis de suivre les développements scientifiques et technologiques inter-

teiten van NIRAS, hierin begrepen de kosten van het toegepast wetenschappelijk onderzoek, ten laste zullen vallen van de vennootschappen en organen voor wie die verrichtingen gebeurd zullen zijn.

Deze bepaling slaat enkel en alleen op de kosten van NIRAS en niet op die van het SCK/CEN. Ik kan het geacht lid verzekeren dat de bovengenoemde bepaling altijd strikt werd nageleefd. Inderdaad, alle kosten van NIRAS met betrekking tot de studies inzake geologische berging, zowel de kosten voortvloeiend uit de eigen activiteiten van de instelling, als deze uit de facturen die haar werden voorgelegd door onderaannemers (waaronder het SCK/CEN), werden verdeeld over de verschillende organen en bedrijven die verantwoordelijk zijn voor de afvalproductie, volgens door alle partijen aanvaarde verdeelsleutels.

Het door het geacht lid vermelde bedrag van 109 miljoen frank, besteed door het SCK/CEN in de jaren 1983-1984, werd nooit gefactureerd aan NIRAS. NIRAS kon die kosten bijgevolg niet doorrekenen aan de afvalverantwoordelijken. Het bedrag heeft betrekking op de eigen activiteiten en investeringen van het SCK/CEN. Het Studiecencentrum heeft immers het recht, krachtens zijn statuten, eigen studieactiviteiten te verrichten inzake geologische berging.

Hierbij moet onderscheid gemaakt worden tussen de opdrachten van NIRAS en deze van het SCK/CEN.

NIRAS moet een praktisch uitvoerbare oplossing uitwerken voor de geologische berging. Het moet de technische uitvoerbaarheid en de veiligheid van een dergelijke oplossing aantonen. Alleen de activiteiten die hierop direct zijn toegespitst vallen onder de bevoegdheid van NIRAS.

De statuten van het SCK/CEN, zoals gewijzigd ingevolge artikel 11 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 betreffende het Centrum, bepalen dat het bij prioriteit onder meer onderzoeken op het gebied van de veilige conditionering van radioactief afval en zijn opslag (bedoeld is onder andere geologische berging) moet voeren. Deze onderzoeken voor eigen rekening bestaan uit theoretische, bijkomende, voorafgaande en inleidende studies die bijdragen tot de fundamentele wetenschappelijke basis over de geologische berging. Het SCK/CEN kan tot dergelijke studies overgaan op verzoek van zijn departementale en wetenschappelijke adviescomités.

Door het SCK/CEN wordt, buiten de bestellingen door NIRAS, ook onderzoek verricht voor buitenlandse overheden of industrieën. Het SCK/CEN wordt tevens als volwaardige partner betrokken in onderzoeksprojecten van de Europese Unie.

Het niet toelaten van dergelijke onderzoeksprojecten zou op termijn zijn « know-how » en zijn erkenning als « *Center of Excellence* » in gevaar brengen. De internationale reputatie heeft toegelaten de internationale wetenschappelijke en technologische ontwikke-

nationaux et d'évaluer ses propres résultats de façon critique. Il est dès lors justifié que le Centre finance les coûts de ses projets (aussi bien des études que des travaux d'infrastructure), avec les moyens provenant des dotations du département des Affaires économiques.

Les activités du CEN/SCK pour son propre compte et pour celui de tiers sont légales et régulières. C'est eu égard à leur finalité qu'il n'est pas possible de répercuter auprès de l'ONDRAF les coûts y afférents.

Télécommunications

DO 969702136

Question n° 229 de M^{me} Alexandra Colen du 18 juillet 1997 (N.):

Etudes confiées à des tiers.

Quels montants ont été payés en 1994, 1995 et 1996 à des tiers pour les études réalisées et les avis formulés pour le compte du cabinet, du département ou des institutions parastatales qui en relèvent, y compris les coûts relatifs aux avis juridiques et aux expertises? De quels tiers s'agit-il?

Réponse: Missions d'étude effectuées par des tiers:

lingen te volgen en de eigen resultaten kritisch te evalueren. Het is dus verantwoord dat het Centrum de kosten van zijn projecten (zowel studies als infrastructuurwerken) financiert met middelen afkomstig van de dotaties van het departement van Economische Zaken.

De activiteiten van het SCK/CEN voor eigen rekening en voor derden zijn wettelijk en regelmatig. De desbetreffende kosten kunnen, gelet op hun finaliteit, niet doorgerekend worden aan NIRAS.

Telecommunicatie

DO 969702136

Vraag nr. 229 van mevrouw Alexandra Colen van 18 juli 1997 (N.):

Studie-opdrachten aan derden.

Wat zijn de bedragen die in 1994, 1995 en 1996 werden betaald aan derden voor studie- of adviesopdrachten voor het kabinet, het departement of de parastatale die daaronder ressorteren, inclusief de kosten voor juridisch advies en expertise. Over welke derden gaat het?

Antwoord: Studieopdrachten aan derden:

Date — Datum	Personne juridique ou institution — Rechtspersoon of instelling	Sujet — Onderwerp	Montant (TVA inclus) — Bedrag (BTW inbegrepen)
28/01/94	Lentic-Université de Liège	Rapport Bangemann Information Society. — Verslag Bangemann Information Society	385.000
19/01/95	Bureau Van Dijck	Mission d'expert dans le cadre des annuaires téléphoniques. — Expertise-opdracht in het kader van de telefoongidsen	1.403.826
31/05/95	Association d'avocats Buylee, Main- gain & Philippe	Contrat d'étude GSM Salomon. — Studiecontract GSM Salomon	528.537
1/10/95 tot/au 30/09/96	Vrije Universiteit Brussel	Studie Belgische telecommunicatiestatistieken ten behoeve van het Raadgevend Comité voor de Telecommunicatie. — Etude des Statistiques de télécommunications belges pour le Comité consultatif pour les Télécommunications	2.679.040
22/01/96	Vrije Universiteit Brussel	Consultancy inzake regelgeving voor postdiensten. — Consultance concernant la réglementation des services postaux	2.291.740
5/12/95	Bureau Van Dijck	Seconde mission relative au marché des annuaires. — Tweede opdracht m.b.t. markt van telefoongidsen	2.668.050
22/01/96	Centre de recherche informatique et droit des Facultés universitaires Notre Dame de la Paix	Assistance juridique dans la rédaction d'un projet en matière réglementaire relatif à l'usage de l'infrastructure alternative en vue de prester des services non réservés de télécommunications dans le respect des dispositions ONP. — Juridische bijstand voor het opstellen van een project van reglementering van het gebruik van alternatieve infrastructuur met als doel niet-gereserveerde telecommunicatiediensten aan te bieden met inachtneming van de ONP-bepalingen	3.000.000

Date — Datum	Personne juridique ou institution — Rechtspersoon of instelling	Sujet — Onderwerp	Montant (TVA inclus) — Bedrag (BTW inbegrepen)
22/01/96	Interfacultair centrum voor Recht en Informatica van de KUL	Opdracht om de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging en haar toepassingsbesluiten aan te passen. — Mission en vue d'adapter la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et ses arrêtés d'exécution	3.000.000
07/02/96	DDV Telecommunications strategy	Steun bij het opstellen van de boekhoudkundige regels die door de telecommunicatie-operatoren moeten worden nageleefd (lastenboek gepubliceerd in het Bulletin der Aanbestedingen van 11 augustus 1995 onder nummer 3769). — Soutien dans la rédaction des règles comptables à respecter par les opérateurs de télécommunications (cahier des charges publié dans le Bulletin des Adjudications du 11 août 1995 sous le numéro 3769)	6.240.000
07/02/96	Bureau Van Dijck	Cocontractant du contrat précédent. — Mede-contractant van het vorige contract	5.415.000
28/03/96	Université de Mons Hainaut	Rapport quant à l'utilisation du réseau RNIS entre le centre de communication de l'UMH et les écoles supérieures de la région de Mons et du Centre. — Verslag over het gebruik van het ISDN-netwerk tussen het communicatiecentrum van de UMH en de hogescholen van de regio's Bergen en Centre	1.200.000
06/06/96	Lefèvre & Doutrelepon	Consultation sur les modifications et la rédaction d'un arrêté royal. — Raadpleging over de wijzigingen en de opstelling van een koninklijk besluit	222.980
06/08/96	Lefèvre & Doutrelepon	Questions diverses: conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat de l'arrêté royal du 15 juillet 1994; adaptation d'un arrêté royal ou d'une loi après l'arrêt d'annulation; anticipation de l'arrêt du Conseil d'Etat par la voie d'un nouvel arrêté. — Diverse onderwerpen: gevolgen van de nietigverklaring door de Raad van State van het koninklijk besluit van 15 juli 1994; aanpassing van een koninklijk besluit of van een wet na het arrest; vooruitlopen op het arrest van de Raad van State d.m.v. een nieuw besluit	253.840
06/08/96	Lefèvre & Doutrelepon	Consultation sur les moyens d'action de l'IBPT et analyse de la remarque formulée par la section de législation du Conseil d'Etat au sujet de l'article 110 de la loi du 21 mars 1991. — Raadpleging over de actiemiddelen van het BIPT en analyse van de opmerking van de sectie wetgeving van de Raad van State omtrent artikel 110 van de wet van 21 maart 1991	99.003

DO 969702168

Question n° 231 de M. Olivier Maingain du 4 août 1997 (Fr.):

Régie des voies aériennes. — Cadres linguistiques.

Il m'est signalé un déséquilibre progressif du personnel de la Régie des voies aériennes au profit du rôle linguistique néerlandais.

DO 969702168

Vraag nr. 231 van de heer Olivier Maingain van 4 augustus 1997 (Fr.):

Regie der luchtwegen. — Taalkaders.

Men attendeert mij op een groeiende scheeftekening binnen het personeel van de Regie der luchtwegen in het voordeel van de Nederlandse taalrol.

1. Quels sont les cadres linguistiques actuellement en vigueur dans les différents services et administrations de la Régie des voies aériennes (dates des arrêtés et de leur publication au *Moniteur belge*) ?

2. Pour chaque service et administration :

- a) les emplois qui ne sont pas pourvus dans chaque cadre linguistique;
- b) le rôle linguistique de chaque fonctionnaire général;
- c) le cadre (français ou néerlandais) auquel ce dernier est affecté ?

Réponse: La question relève des attributions de mon collègue M. le ministre des Transports, à qui je l'ai transmise. (Question n° 575 du 22 août 1997.)

Ministre des Affaires étrangères

DO 969701902

Question n° 250 de M. Francis Van den Eynde du 12 juin 1997 (N.):

Liberté des cultes. — Laos.

Dans la république populaire dite « démocratique » du Laos, il est interdit de professer et de pratiquer d'autres religions que le bouddhisme et l'animisme. Tout qui se hasarde à se convertir à une autre religion, telle que le christianisme, est contraint d'en revenir à ses anciennes croyances. Il existe même des directives destinées aux fonctionnaires et aux membres du parti communiste visant à dénoncer les chrétiens.

1. Le gouvernement est-il au courant de ce manque de liberté des cultes ?

2. Des mesures ont-elles été prises ?

Réponse: Bien qu'en principe la liberté de religion soit garantie par la Constitution du Laos, son application varie d'une région à l'autre. Ainsi, la situation à Luang Prabang n'est pas des meilleures actuellement; dans les autres provinces, elle semble normale.

Traditionnellement de religion bouddhiste, le Laos est un pays relativement tolérant à l'égard des autres religions. En ce qui concerne la religion catholique, il y a quatre diocèses et trois évêques au Laos, un à Vientiane, un à Savanaket et un à Pakse. Les catholiques ont le droit de reconnaître l'autorité de Rome. Il y a également des Musulmans et des membres de la communauté bahai'i.

1. Wat zijn de vigerende taalkaders in de onderscheiden diensten en besturen van de Regie der luchtwegen (data van de besluiten en van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*) ?

2. Kunt u daarnaast voor elke dienst en elk bestuur de volgende gegevens verstrekken :

- a) Welke posten zijn momenteel vacant op elke taalrol ?
- b) Tot welke taalrol behoort elk van de algemene ambtenaren ?
- c) Bij welk taalkader (Frans of Nederlands) werd elk van de algemene ambtenaren ingedeeld ?

Antwoord: De vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de heer minister van Vervoer. Ik heb ze hem dus overgemaakt. (Vraag nr. 575 van 22 augustus 1997.)

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 969701902

Vraag nr. 250 van de heer Francis Van den Eynde van 12 juni 1997 (N.):

Godsdienstvrijheid. — Laos.

In de zogenaamde democratische volksrepubliek Laos zijn de beleving en de belijding van andere godsdiensten dan het boeddhisme en het animisme verboden. Wie zich tot een andere godsdienst bekeert, het christendom bijvoorbeeld, wordt verplicht naar zijn vroeger geloof terug te keren. Er zijn zelfs voorschriften voor ambtenaren en leden van de communistische partij om christenen aan te geven.

1. Is de regering van dit gebrek aan godsdienstvrijheid op de hoogte ?

2. Werden maatregelen getroffen ?

Antwoord: Ofschoon de Grondwet van Laos in principe de godsdienstvrijheid garandeert, varieert de toepassing ervan toch van streek tot streek. Aldus is de huidige toestand in Luang Prabang niet zo goed, terwijl deze in de andere provincies normaal lijkt.

Laos is traditioneel boeddhistisch, maar toch relatief verdraagzaam tegenover de andere godsdiensten. De katholieke kerk telt vier bisdommen in Laos met drie bisschoppen, in respectievelijk Vientiane, Savanaket en Pakse. Er zijn ook moslims en leden van de Bahai'i gemeenschap.

Des ONG d'inspiration chrétienne peuvent fonctionner dans le pays mais le prosélytisme et le travail missionnaire proprement dit sont interdits. De même, l'importation de publications religieuses étrangères est soumise à des restrictions.

Il est exact que les membres du parti communiste ne sont pas chrétiens. Des membres du gouvernement participent par contre au culte bouddhiste et le clergé bouddhiste est associé aux manifestations officielles. Selon mes informations, il n'est pas exact que les fonctionnaires n'aient pas le droit de pratiquer d'autre religion que le bouddhisme. Je n'ai pas d'indication que les fonctionnaires ou les membres du parti soient encouragés à dénoncer des chrétiens du seul fait de leur appartenance religieuse.

Ministre des Affaires sociales

DO 969701980

Question n° 480 de M. Olivier Maingain du 27 juin 1997 (Fr.):

Fonds de compensation destiné aux victimes du tabagisme.

L'industrie du tabac aux Etats-Unis s'est récemment déclarée prête à verser 300 milliards de dollars pour constituer un fonds de compensation destinés aux victimes du tabagisme. En fait, depuis peu, les tribunaux américains accueillent les poursuites contre les fabricants de cigarettes qu'intentent des particuliers mais aussi des Etats: ceux-ci réclament aux industriels le remboursement des frais médicaux provoqués par les maladies engendrées par les effets du tabagisme.

1. Quel est, en Belgique, le coût des remboursements que supporte la sécurité sociale (l'assurance maladie et l'assurance invalidité) pour des soins de santé et des incapacités imputables aux maladies engendrées par les effets du tabagisme?

2. Y a-t-il des cas où, en Belgique, des organismes assureurs ont obtenu devant les tribunaux le remboursement, total ou partiel, de ce préjudice?

3. Ne serait-il pas judicieux de demander aux entreprises tirant leurs bénéfices de l'industrie et du commerce du tabac, directement ou indirectement, de contribuer à la création d'un fonds spécial qui indemniserait les organismes de la sécurité sociale?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes aux questions qu'il a posées.

Kristelijk geïnspireerde NGO's mogen opereren in het land maar proselitisme en echt missionarisch werk zijn verboden. De invoer van religieuze publicaties wordt beperkt.

Het is juist dat de leden van de communistische partij geen kristen zijn. Sommige leden nemen evenwel deel aan de boeddhistische eredienst en boeddhistische monniken worden geassocieerd bij officiële plechtigheden. Volgens mijn informatie is het onjuist te beweren dat ambtenaren niet het recht hebben een andere godsdienst dan het boeddhisme te belijden. Ik beschik niet over aanwijzingen dat ambtenaren of partijleden worden aangemoedigd om kristenen aan te geven louter omwille van hun godsdienstige keuze.

Minister van Sociale Zaken

DO 969701980

Vraag nr. 480 van de heer Olivier Maingain van 27 juni 1997 (Fr.):

Compensatiefonds voor de slachtoffers van het roken.

De tabaksindustrie in de Verenigde Staten verklaarde zich onlangs bereid 300 miljard dollar te betalen voor de oprichting van een compensatiefonds voor de slachtoffers van het roken. De Amerikaanse rechtbanken aanvaarden sinds korte tijd rechtsvorderingen van particulieren, maar ook van staten die van de sigarettenfabrikanten terugbetaling eisen van de medische kosten die voortvloeien uit ziekten veroorzaakt door het roken.

1. Hoeveel betaalt de sociale zekerheid in België (ziekte- en invaliditeitsverzekering) terug voor geneeskundige verzorging en onbekwaamheid als gevolg van ziekten veroorzaakt door het roken?

2. Zijn er in België gevallen bekend van verzekeringsinstellingen die voor de rechtbank volledige of gedeeltelijke terugbetaling van die schade hebben verkregen?

3. Is het niet verantwoord de bedrijven die hun winst rechtstreeks of onrechtstreeks uit de tabaksindustrie en -handel halen, te laten bijdragen tot de oprichting van een bijzonder fonds om de sociale zekerheidsinstellingen schadeloos te stellen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid de volgende antwoorden op zijn vragen mee te delen.

L'Institut national d'assurance maladie-invalidité ne dispose pas de statistiques relatives aux remboursements supportés par la sécurité sociale pour des soins de santé et des incapacités de travail imputables aux maladies engendrées par les effets du tabagisme.

Je n'ai pas connaissance de jugements permettant aux organismes assureurs de récupérer totalement ou partiellement le remboursement de ce préjudice.

Il y a quelques années, figurait, parmi les ressources de l'Inami, une somme prélevée sur les recettes provenant des droits d'accises et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués. Cette somme était affectée à l'alimentation du fonds ouvert à la section particulière du budget du ministère de la Prévoyance sociale, pour être répartie au bénéfice des divers régimes des soins de santé.

Ces montants s'élevaient à :

- 2.000.000.000 en 1978;
- 3.500.000.000 en 1979;
- 4.300.000.000 en 1980;
- 4.890.000.000 en 1981.

Actuellement, la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ne comporte plus une disposition permettant la perception de ces montants mais semblable disposition peut toujours être envisagée pour l'avenir.

DO 969702018

Question n° 482 de M. Jef Valkeniers du 2 juillet 1997 (N.):

Médecins conseils. — Inami.

Dans une question antérieure, j'ai formulé une proposition visant à faire dépendre les médecins conseils directement de l'Inami (contrôle unique) (question n° 342 du 12 novembre 1996, *Questions et Réponses*, Chambre, 1996-1997, n° 69, p. 9244).

1. Vous déclarez, dans votre réponse, que l'application d'un «contrôle unique augmentera le contentieux entre, d'une part, les assurés et leurs représentants, les organismes assureurs et, de l'autre, le service du contrôle».

Sur quels arguments cette affirmation se fonde-t-elle?

2. Vous ajoutiez que «le contrôle unique n'est pas simple à organiser étant donné qu'un médecin conseil ne fonctionne pas sans une large infrastructure».

Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering beschikt niet over statistieken betreffende de vergoeding, ten laste van de sociale zekerheid, van geneeskundige zorgen en arbeidsongeschiktheden die toe te schrijven zijn aan ziekten ten gevolge van tabaksgebruik.

Ik ken geen vonnissen die de verzekeringsinstellingen toelaten de vergoeding van die schade geheel of gedeeltelijk terug te vorderen.

Enkele jaren geleden omvatten de inkomsten van het Riziv een bedrag dat werd ingehouden op de ontvangsten uit de accijnsrechten en uit de belasting op de toegevoegde waarde voor tabaksproducten. Die som diende voor het stijven van het fonds dat geopend was in de bijzondere afdeling van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg en werd uitgesplitst over de diverse regelingen inzake geneeskundige verzorging.

Die bedragen beliepen:

- 2.000.000.000 in 1978;
- 3.500.000.000 in 1979;
- 4.300.000.000 in 1980;
- 4.890.000.000 in 1981.

Thans bevat de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, geen bepaling meer die de inning van die bedragen mogelijk maakt, maar zo'n bepaling kan voor de toekomst altijd in overweging worden genomen.

DO 969702018

Vraag nr. 482 van de heer Jef Valkeniers van 2 juli 1997 (N.):

Adviserende geneesheren. — Riziv.

In een eerder gestelde schriftelijke vraag formuleerde ik het voorstel om de adviserende geneesheren rechtstreeks te laten afhangen van het Riziv (eenheidscontrole) (vraag nr. 342 van 12 november 1996, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1996-1997, nr. 69, blz. 9244).

1. U stelt in uw antwoord dat bij een eenheidscontrole het aantal betwiste zaken tussen enerzijds de verzekerden en hun vertegenwoordigers, de verzekeringsinstellingen, en anderzijds de controledienst zal verhoogen.

Op welke argumenten steunt u deze bewering?

2. Omdat een adviserend geneesheer niet functioneert zonder een uitgebreide infrastructuur, is een eenheidscontrole niet eenvoudig te organiseren. Dit antwoordde u eveneens.

Pourquoi un médecin conseil dépendant de l'Inami ne pourrait-il exercer ses fonctions dans l'enceinte des mutualités concernées dont il pourrait utiliser l'infrastructure et où il aurait également à sa disposition les dossiers des intéressés?

Réponse: En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le suivi rapproché de l'assuré, la possibilité de donner rapidement l'information adéquate à l'assuré, la recherche d'un consensus avec l'assuré tant pour ce qui concerne l'octroi de prestations de santé que la reconnaissance de l'incapacité de travail (fonction de conseil du médecin-conseil) permettent d'apporter une solution aux situations conflictuelles avant même qu'elles se présentent.

Cela suppose, selon nous, une bonne intégration du médecin-conseil dans son organisme assureur étant donné que cela doit se passer par une étroite collaboration entre ce médecin-conseil et son équipe.

Le médecin-conseil s'appuie sur une infrastructure élargie de travailleurs sociaux, d'infirmières, de paramédicaux et de personnel administratif appartenant à la mutualité.

2. Selon nous, il ne suffit donc pas seulement de remplacer le médecin-conseil par un médecin-inspecteur fonctionnaire pour atteindre ou dépasser la rentabilité de l'équipe intégrée actuelle.

**Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises**

Agriculture

DO 969702041

Question n° 164 de M. Tony Smets du 4 juillet 1997 (N.):

Secteur de la viande bovine. — « Mesure concernant la cessation d'activité ».

Au début du mois d'avril 1997, une « mesure concernant la cessation d'activité » est entrée en vigueur dans le secteur de la viande bovine. Elle consiste à octroyer aux éleveurs de bovins qui cessent leur activité une prime unique de 25.000 francs maximum par tête en sus de la valeur réelle.

1. Jusqu'à quand cette mesure restera-t-elle en vigueur?

Waarom zou een geneesheer-adviseur afhankelijk van het Riziv, zijn taak niet kunnen uitvoeren binnen de gebouwen en gebruik makend van de infrastructuur van de betrokken mutualiteiten zodat hij ook ter plaatse in het bezit wordt gesteld van het dossier van betrokkene?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geacht lid het volgende meedelen.

1. Het van nabij opvolgen van de verzekerde, de mogelijkheid snel adequate informatie te geven aan de verzekerde, het streven naar consensus samen met de verzekerde zowel voor wat betreft de toekenning van geneeskundige verstrekkingen als de erkenning van arbeidsongeschiktheid (adviserende taak van de adviserend geneesheer) laten toe de conflictsituaties op te lossen voor ze zich stellen.

Dit veronderstelt ons inziens een goede integratie van de adviserend geneesheer in zijn eigen ziekenfonds aangezien dit gebeurt in hechte samenwerking tussen deze adviseur en zijn equipe.

De adviseur wordt in zijn taken gesteund door een uitgebreide infrastructuur van sociale werkers, verpleegkundigen, paramedici en administratieve krachten behorend tot het ziekenfonds.

2. Het volstaat ons inziens dus niet enkel de adviserend geneesheer te vervangen door een geneesheer-inspecteur functionaris om de rendabiliteit van de actuele geïntegreerde ploeg te benaderen of te overtreffen.

**Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**

Landbouw

DO 969702041

Vraag nr. 164 van de heer Tony Smets van 4 juli 1997 (N.):

Rundveesector. — « Stopzettingsmaatregel ».

Sinds begin april 1997 werd een « stopzettingsmaatregel » voor de rundveesector van kracht. De maatregel kent een eenmalige premie van maximaal 25.000 frank per dier toe bovenop de eigenlijke waarde aan rundveeboeren die hun bedrijf stopzetten.

1. Tot wanneer blijft de maatregel van kracht?

2. Combien d'éleveurs de bovins flamands et wallons ont déjà introduit une demande visant à bénéficier de cette mesure concernant la cessation d'activité?

3. A combien se chiffre le budget prévu pour l'exécution de cette mesure?

4.

a) Quels objectifs vous êtes-vous fixés? En d'autres termes: combien d'éleveurs de bovins espérez-vous convaincre au moyen de cette mesure de cesser leur activité?

b) Sur combien de têtes de bétail portera le démantèlement programmé du cheptel bovin?

5. Des exploitations agricoles mixtes qui ne démantèleront que leur seul cheptel bovin pourront-elles bénéficier également de cette mesure?

6. Cette mesure vaudra-t-elle aussi pour ceux qui pratiquent l'élevage de bovins à titre de profession accessoire?

7.

a) Les éleveurs de bovins cessant leur activité pourront-ils encore engraisser des bovins pour leur usage privé?

b) Dans l'affirmative, combien?

Réponse:

1. La demande de prime devait être introduite pour le 31 mai 1997 au plus tard. Tous les animaux du troupeau bovin doivent être vendus ou abattus au plus tard le 31 août 1997.

2. La répartition du nombre de producteurs par province est la suivante:

2. Hoeveel Vlaamse, respectievelijk Waalse rundveehouders deden reeds een aanvraag om het voordeel van deze stopzettingsmaatregel te genieten?

3. Hoeveel bedraagt het geplande budget voor de maatregel?

4.

a) Welke doelstellingen heeft u gesteld? Met andere woorden: hoeveel rundveehouders hoopt u met de maatregel te kunnen overtuigen om hun bedrijf stop te zetten?

b) Hoeveel bedraagt de beoogde afbouw van de rundveestapel?

5. Kunnen ook gemengde landbouwbedrijven, die enkel hun rundveestapel afbouwen, het voordeel van de maatregel genieten?

6. Geldt de maatregel ook voor rundveehouders in bijberoep?

7.

a) Mogen rundveehouders, die hun bedrijf stopzetten, nog runderen voor eigen gebruik vetmesten?

b) Zo ja, hoeveel?

Antwoord:

1. De premieaanvraag moest ten laatste op 31 mei 1997 worden ingediend. Alle dieren van de rundveestapel moeten uiterlijk op 31 augustus 1997 zijn verkocht of afgeslacht.

2. De verdeling van het aantal producenten per provincie is de volgende:

Province — Provincie	Nombre de producteurs — Aantal producenten	Troupeau bovin — Rundveestapel
Anvers. — Antwerpen	68	1.821
Brabant flamand. — Vlaams-Brabant	29	591
Brabant wallon. — Waals-Brabant	13	391
Flandre occidentale. — West-Vlaanderen	212	4.357
Flandre orientale. — Oost-Vlaanderen	132	3.293
Hainaut. — Henegouwen	54	1.585
Liège. — Luik	50	1.515
Limbourg. — Limburg	31	755
Luxembourg. — Luxemburg	24	560
Namur. — Namen	22	638
Total. — Totaal	635	15.506

3. L'octroi de cette prime est inscrit dans l'enveloppe budgétaire de 882 millions de francs, prévue par le règlement (CE) n° 2443/96 du Conseil.

3. De toekenning van deze premie maakt deel uit van de budgettaire enveloppe van 882 miljoen frank voorzien bij verordening (EG) nr. 2443/96 van de Raad.

4. Cette mesure doit contribuer à diminuer la production et assainir le secteur en donnant la possibilité aux exploitations bovines moins viables de quitter la production.

Le régime de prime n'implique pas l'arrêt complet de l'activité agricole mais bien de ne plus garder de bovins pendant au moins trois ans après l'élimination du troupeau.

La prime est du reste octroyée au prorata des animaux abattus de sorte que les chiffres relatifs au troupeau concerné cités plus haut doivent être considérés comme un maximum pour la diminution de production. De manière générale, on considère que les réactions à cette mesure correspondent à ce à quoi on s'attendait.

5. Oui, pour autant que l'ensemble du troupeau bovin soit éliminé.

6. Oui.

7. L'engraissement de bovins pour usage propre n'est pas admis.

DO 969702042

Question n° 165 de M. Tony Smets du 4 juillet 1997 (N.):

Prime pour l'abattage prématuré de bovins mâles.

Si l'on en croit certains communiqués publiés dans des revues agricoles, l'offre de taureaux a augmenté sensiblement depuis l'instauration d'une prime accordée en cas d'abattage prématuré de bovins mâles. Des éleveurs de bovins vendraient prématurément des bêtes pas encore bonnes pour l'abattage afin de pouvoir bénéficier de la prime susvisée. En même temps, le vendeur et l'acheteur ne signeraient presque jamais de conventions écrites ne spécifiant pas que l'acheteur fera abattre la bête dans le cadre de la réglementation relative à cette prime et que la prime revient à l'éleveur de bovins.

1.

a) A combien s'élève cette prime par bête?

b) Combien de primes ont déjà été demandées?

2.

a) Quel objectif concret a été fixé et quel budget total a été prévu pour pouvoir accorder ces primes?

b) Cette prime s'inscrit-elle dans le cadre du soutien européen à l'élevage de bovins ou s'agit-il là d'une initiative purement fédérale?

3. Des primes sont-elles également accordées quand il s'avère que les bêtes abattues n'étaient pas bonnes pour l'abattage?

4. De maatregel wil bijdragen tot de vermindering van de productie en tot de sanering van de sector doordat aan minder leefbare rundveebedrijven de kans geboden wordt uit de productie te treden.

Het premiestelsel verplicht niet tot de volledige stopzetting van de landbouwactiviteit maar wel om gedurende minstens drie jaar na de opruiming van de veestapel geen rundvee meer te houden.

De premie wordt trouwens toegekend pro rata van de afgeslachte dieren, zodat de hogervermelde cijfers van de betrokken veestapel als een bovengrens voor de productievermindering moeten worden beschouwd. Over het algemeen beschouwd ligt de respons op de maatregel in lijn met de initiële verwachtingen.

5. Ja, voor zover de volledige rundveestapel wordt opgeruimd.

6. Ja.

7. Het vetmesten van runderen voor eigen gebruik is niet toegestaan.

DO 969702042

Vraag nr. 165 van de heer Tony Smets van 4 juli 1997 (N.):

Premie voor het vervroegd afslachten van mannelijke runderen.

Blijkens berichten in landbouwtijdschriften is sinds de invoering van de premie voor het vervroegd afslachten van mannelijke runderen het aanbod van stieren gevoelig toegenomen. Vaak zouden rundveehouders niet-slachtrijpe dieren vervroegd afzetten om de premie te kunnen genieten. Tevens zouden bijna nooit schriftelijke overeenkomsten worden gesloten tussen verkoper en koper waarin niet gespecificeerd wordt dat de koper het dier laat afslachten binnen het kader van de premieregeling en dat de premie aan de rundveehouder toekomt.

1.

a) Hoeveel bedraagt de premie per dier?

b) Hoeveel premies werden reeds aangevraagd?

2.

a) Welke concrete doelstelling en welk totaal budget werden voor deze premies in het vooruitzicht gesteld?

b) Kadert deze premie in de Europese steun voor de rundveeteelt of is dit een louter federaal initiatief?

3. Worden ook premies toegekend wanneer blijkt dat de afgeslachte dieren niet slachtrijp waren?

4. Quelles mesures avez-vous prises afin de prévenir toute irrégularité ou difficulté due à la non-signature d'une convention écrite entre l'acheteur et le vendeur au moment du versement de la prime?

Réponse:

1.

a) Le montant de la prime est fonction de l'âge de l'animal à l'abattage:

Age de l'animal à l'abattage	Montant de la prime (en francs belges)
> 12 mois et < 13 mois	17.500
> 13 mois et < 14 mois	16.500
> 14 mois et < 15 mois	15.500
> 15 mois et < 16 mois	14.500
> 16 mois et < 17 mois	13.500
> 17 mois et < 18 mois	10.000
> 18 mois et < 19 mois	7.500
> 19 mois et < 20 mois	5.000

b) L'octroi de cette prime est automatique, sans introduction d'un formulaire de demande. D'après les statistiques d'abattage des années précédentes, 25.000 bovins mâles devraient être primables.

2. Par l'abattage de bovins mâles plus jeunes on vise une diminution du poids final de ces animaux et donc une diminution de la production de viande bovine en 1997.

Le régime de prime est inscrit dans l'enveloppe budgétaire de 882 millions de francs prévue pour la Belgique par le règlement (CE) n° 2443/96 du Conseil.

Il appartient aux Etats membres de déterminer comment ils utilisent les moyens mis à leur disposition pour soutenir les producteurs ou le secteur de la viande bovine sur leur territoire.

3. A la suite de cet abattage précoce, ces bovins sont privés d'une partie de leur valeur potentielle de marché, mais ils doivent toutefois rester propres à la consommation humaine.

4. Comme déjà indiqué au point 2, la prime n'est pas octroyée sur base d'une demande formelle de prime mais sur base de la constatation de la date d'abattage (et donc de l'âge) et de celui qui détenait, le 30 avril 1997, l'animal concerné dans son troupeau.

L'établissement ou non d'une convention écrite lors de la vente des animaux reste de la responsabilité de l'acheteur et du vendeur.

4. Welke maatregelen nam u om onregelmatigheden of moeilijkheden ten gevolge van het niet-ondertekenen van een schriftelijke overeenkomst tussen koper en verkoper te voorkomen bij de uitbetaling van de premie?

Antwoord:

1.

a) Het bedrag van de premie is afhankelijk van de leeftijd van het dier bij het slachten:

Leeftijd van het dier bij het slachten	Bedrag van de premie (in Belgische franken)
> 12 maanden en < 13 maanden	17.500
> 13 maanden en < 14 maanden	16.500
> 14 maanden en < 15 maanden	15.500
> 15 maanden en < 16 maanden	14.500
> 16 maanden en < 17 maanden	13.500
> 17 maanden en < 18 maanden	10.000
> 18 maanden en < 19 maanden	7.500
> 19 maanden en < 20 maanden	5.000

b) De toekenning van deze premie gebeurt automatisch, zonder indiening van een aanvraagformulier. Op basis van de slachtstatistiek van de voorbije jaren zouden 25.000 mannelijke runderen premiegerechtigd zijn.

2. Door het slachten van mannelijke runderen op een jongere leeftijd dan gebruikelijk beoogt men een lager slachtgewicht van deze dieren en dus een vermindering van de rundvleesproductie in 1997.

Het premiestelsel maakt deel uit van de budgettaire enveloppe van 882 miljoen frank die voor België is voorzien bij verordening (EG) nr. 2443/96 van de Raad.

Het behoort aan de Lidstaten om te bepalen hoe zij de ter beschikking gestelde middelen aanwenden om de producenten of de rundvleessector op hun grondgebied te ondersteunen.

3. Wegens de vervroegde slachting ontberen deze runderen wel een deel van hun potentiële marktwaarde maar ze dienen toch geschikt te blijven voor menselijke consumptie.

4. Zoals reeds aangegeven onder punt 2, wordt de premie niet toegekend op basis van een formele premieaanvraag maar op basis van de vaststelling van de slachtdatum (en dus van de leeftijd) en van wie het bewuste dier op 30 april 1997 in zijn veestapel aanhield.

Het al dan niet opmaken van een schriftelijke overeenkomst bij de verhandeling van de dieren blijft de verantwoordelijkheid van de koper en de verkoper.

Petites et Moyennes Entreprises

DO 969701484

Question n° 96 de M. Maurice Didden du 16 avril 1997 (N.):

Départements. — Recrutement d'informaticiens.

1. Combien d'informaticiens ont été recrutés au sein de votre département depuis le 22 décembre 1991?

2. Quelles fonctions n'ont pas pu être pourvues en raison d'un manque de candidats?

3. A quels grades et niveaux des informaticiens ont-ils été nommés?

4. Combien d'informaticiens ont démissionné depuis l'entrée en service d'informaticiens au département?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

1 et 3. Depuis le 22 décembre 1991, 7 informaticiens ont été recrutés au niveau 1 et nommés au grade d'informaticien.

2. Les emplois suivants n'ont pas été occupés à défaut de candidats informaticiens:

- 1 emploi pour le plan d'accompagnement;
- 1 emploi pour la gestion de la base de données;
- 1 emploi pour la gestion du réseau.

4. Aucun informaticien n'a donné sa démission.

Ministre de la Justice

DO 959600390

Question n° 113 de M. Ignace Van Belle du 1^{er} décembre 1995 (N.):

Amendes pénales. — Règlement à l'amiable.

Il ressort des chiffres des budgets successifs que les recettes provenant d'amendes pour des condamnations dans des affaires diverses ont progressé de manière extraordinaire en l'espace de cinq ans. En 1990, ces

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

DO 969701484

Vraag nr. 96 van de heer Maurice Didden van 16 april 1997 (N.):

Departementen. — Aanwerving van informatici.

1. Hoeveel informatici werden sedert 22 december 1991 bij uw ministerie(s) aangeworven?

2. Welke functies van informaticus konden bij gebrek aan kandidaat-informatici niet worden ingevuld?

3. In welke graden en niveaus werden informatici benoemd?

4. Hoeveel informatici namen ontslag sedert het in functie treden van informatici?

Antwoord: Hierbij heb ik de eer het geacht lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op zijn parlementaire vraag.

1 en 3. Sedert 22 december 1991 zijn er 7 informatici in het niveau 1 aangeworven en werden in de graad van informaticus benoemd.

2. Volgende functies konden niet ingevuld worden bij gebrek aan kandidaat-informatici:

- 1 functie voor projectbegeleiding;
- 1 functie voor databasebeheer;
- 1 functie voor netwerkbeheer.

4. Geen enkele informaticus heeft zijn ontslag ingediend.

Minister van Justitie

DO 959600390

Vraag nr. 113 van de heer Ignace Van Belle van 1 december 1995 (N.):

Strafrechtelijke boeten. — Minnelijke schikking.

Uit de cijfers van de opeenvolgende begrotingen blijkt dat de inkomsten van boeten van veroordelingen in allerhande zaken enorm zijn gestegen op vijf jaar tijd. In 1990 bedroegen zij 3,5 miljard frank, in 1996

recettes s'élevaient à 3,5 milliards de francs. Pour 1996, elles sont estimées à 6,1 milliards. Ce phénomène est essentiellement dû aux augmentations quasiment annuelles des centimes additionnels sur les amendes pénales.

1. La part des règlements à l'amiable proposés par le parquet est-elle comprise dans ces montants?

2.

a) Dans la négative, à quel poste budgétaire retrouve-t-on les montants des règlements à l'amiable?

b) Dans l'affirmative, quelle part du montant total des amendes les règlements à l'amiable représentent-ils?

3. Quelle a été l'évolution, au cours des dernières années, des montants perçus sur la base de règlements à l'amiable?

4.

a) Dans combien de cas les amendes infligées n'ont-elles pu être payées?

b) A-t-on, dans ces cas, procédé à l'exécution de la peine substitutive d'emprisonnement, à la saisie à concurrence des amendes dues, ou des échelonnements de paiement ont-ils été consentis?

5. Même un juge de police a mis en garde, dans de récents articles de presse, que les amendes étaient devenues bien trop élevées. Quel pourcentage des amendes infligées restent impayées, et quelles mesures sont prises dans ce cas?

Réponse: La réponse au point 1 est affirmative.

Le recouvrement d'amendes et de transactions à l'amiable s'effectue par le receveur de l'Enregistrement et des Domaines de sorte que la réponse aux sous-questions y afférentes est du ressort du ministre des Finances. (Question n° 1014 du 22 août 1997.)

Le ministre de la Justice est compétent uniquement pour les données relatives au nombre de peines d'emprisonnement subsidiaires appliquées [sous-partie 4 b) de la question].

Je prie l'honorable membre de trouver ci-après les seules données dont mon département dispose actuellement. Le nombre de personnes qui ont uniquement été incarcérées pour subir une peine d'emprisonnement subsidiaire s'établit, depuis 1985, comme suit:

1985: 3.687
1986: 3.575
1987: 2.033
1988: 1.244
1989: 3.010
1990: 2.249
1991: 2.995
1992: 1.019
1993: 690

worden de inkomsten op 6,1 miljard frank geraamd. De oorzaak is vooral de vrijwel jaarlijkse verhogingen van de opdecimes op de strafrechtelijke geldboeten.

1. Is het aandeel van de door het parket voorgestelde minnelijke schikkingen in die bedragen begrepen?

2.

a) Zo neen, in welke post zijn de bedragen van de minnelijke schikkingen dan terug te vinden?

b) Zo ja, wat is het aandeel van de minnelijke schikkingen in het totaal van de boeten?

3. Wat was de evolutie gedurende de jongste vijf jaren van de bedragen, ontvangen door minnelijke schikkingen?

4.

a) In hoeveel gevallen konden de opgelegde boeten niet worden betaald?

b) Werd in die gevallen overgegaan tot uitvoering van de vervangende gevangenisstraf, tot beslaglegging voor het bedrag van de verschuldigde boeten of werden afbetaling/regelingen toegestaan?

5. In recente persberichten heeft zelfs een politierechter gewaarschuwd dat de boeten veel te hoog zijn geworden. Welk gedeelte van de opgelegde boeten wordt niet betaald en welke maatregelen worden dan genomen?

Antwoord: Het antwoord op punt 1 is bevestigend.

De invordering van boeten en minnelijke schikkingen gebeurt door de ontvanger van Registratie en Domeinen, zodat het antwoord op wat die delen van de vraag betreft, tot de bevoegdheid behoort van de minister van Financiën. (Vraag nr. 1014 van 22 augustus 1997.)

Enkel voor de gegevens met betrekking tot het aantal uitgevoerde vervangende gevangenisstraffen [onderdeel 4 b) van de vraag] is de minister van Justitie bevoegd.

Het geacht lid gelieve hierna de enige gegevens te vinden waarover mijn departement actueel beschikt. Het aantal personen die enkel opgesloten werden voor vervangende gevangenisstraf, sinds 1985, bedraagt voor:

1985: 3.687
1986: 3.575
1987: 2.033
1988: 1.244
1989: 3.010
1990: 2.249
1991: 2.995
1992: 1.019
1993: 690

1994: 614
1995: 659
1996: 826

DO 959600457

Question n° 122 de M. Martial Lahaye du 8 décembre 1995 (N.):

Seconde guerre mondiale. — Collaboration. — Perte des droits civils. — Réhabilitation.

A l'issue de la seconde guerre mondiale, un certain nombre de personnes ont été condamnées par les tribunaux belges pour avoir collaboré avec l'occupant allemand. Dans de nombreux cas, parallèlement à leur condamnation, les intéressés ont été déchus de leurs droits civils. La loi du 30 juin 1969 leur a permis de recouvrer ces droits civils moyennant l'introduction d'une demande à cet effet.

1. Combien de personnes entraient en ligne de compte en 1969 pour être réhabilitées dans leurs droits civils?

2. Dans combien de cas a-t-on fait usage de la possibilité offerte par la loi de recouvrer les droits civils?

Réponse: Le département de la Justice ne dispose pas de chiffres précis concernant le nombre de personnes qui, en 1969, pouvaient prétendre au rétablissement de leurs droits civiques, ou le nombre de cas dans lesquels la loi du 30 juin 1961 relative à l'épuration civique, dite «loi Vermeylen», a été appliquée. D'une manière plus générale, je renvoie l'honorable membre au rapport du groupe de travail chargé de dresser un inventaire des conséquences sociales et humaines pour les victimes de la législation sur la répression et l'épuration, lequel a été déposé au cours de la session 1984-1985 du Conseil flamand. Il en ressort que la dite «loi Struye» du 14 juin 1984 a introduit un premier assouplissement au niveau de la déchéance des droits.

Un assouplissement plus large a été introduit par la «loi-Vermeylen» du 30 juin 1961 relative à l'épuration civique. C'est sans doute à cette loi que l'honorable membre fait référence dans sa question. Le rapport précité indique que les ministres successifs de la Justice ont donné jusqu'alors un relevé du nombre de personnes dont les droits visés à l'article 123^{sexies} du Code pénal avaient été restitués intégralement ou partiellement au fil des années. A ce propos, il y a lieu de considérer également que 52.778 condamnations pénales individuelles aboutissant à une déchéance de droits avaient été prononcées. En outre, 20.652 personnes

1994: 614
1995: 659
1996: 826

DO 959600457

Vraag nr. 122 van de heer Martial Lahaye van 8 december 1995 (N.):

Tweede wereldoorlog. — Collaboratie. — Verlies van burgerrechten. — Herstel.

Wegens collaboratie met de Duitse bezetter werden een aantal personen na de tweede wereldoorlog door de Belgische rechtbanken veroordeeld. In vele gevallen werden de betrokkenen samen met hun veroordeling van hun burgerrechten ontzegd. De wet van 30 juni 1969 gaf hen de gelegenheid deze burgerrechten terug te krijgen, mits daartoe een aanvraag te doen.

1. Hoeveel personen kwamen in 1969 in aanmerking voor het herstel in hun burgerrechten?

2. In hoeveel gevallen werd van de door de wet geboden gelegenheid gebruikt gemaakt om de burgerrechten terug te krijgen?

Antwoord: Het departement Justitie beschikt over geen precieze cijfers omtrent het aantal personen dat in 1969 in aanmerking kwam voor het herstel in hun burgerrechten noch over het precies aantal gevallen waarin van de wet van 30 juni 1961 inzake burgertrouw, de zogenaamde «wet Vermeylen», werd gebruik gemaakt. Meer algemeen dien ik het geacht kamerlid te verwijzen naar het verslag namens de werkgroep belast met het opmaken van een inventaris van de sociale en menselijke gevolgen voor de slachtoffers van de oorlog met name ook van de Spaanse burgeroorlog en voor de getroffen en van de repressie en epuratiwetgeving dat in de zitting 1984-1985 van de Vlaamse Raad werd neergelegd. Hieruit blijkt dat de zogenaamde «wet Struye» van 14 juni 1984 een eerste versoepeling invoerde op de vervallenverklaring van rechten.

Een ruimere mildering kwam tot stand door de «wet-Vermeylen» van 30 juni 1961 inzake burgertrouw. Het is wellicht naar deze wet dat het geacht kamerlid in zijn vraag verwijst. Genoemd verslag haalt aan dat de opeenvolgende ministers van Justitie tot dan overzichten hebben gegeven van het aantal personen dat in de loop van de jaren geheel of gedeeltelijk hersteld werden in de rechten van artikel 123^{sexies} van het Strafwetboek. Hierbij dient men ervan uit te gaan dat 52.778 individuele strafrechtelijke veroordelingen werden uitgesproken die ook verval van rechten tot gevolg hadden. Daarnaast verloren ook 20.652 perso-

avaient également été déchues de l'ensemble de leurs droits à la suite de leur inscription sur la liste de l'auditeur de guerre. Aux termes du rapport, la situation à la fin de l'année 1982 pouvait être résumée comme suit :

1. Les droits des 20.652 personnes qui étaient inscrites sur la liste de l'auditeur de guerre ont été rétablis automatiquement par la loi du 30 juin 1961.

2. Toutes les personnes qui avaient été condamnées à trois ans de prison ou moins et celles dont la peine a été réduite à moins de trois ans par une mesure de grâce ont elles aussi été automatiquement rétablies dans leur droits.

3. 12.728 personnes ont bénéficié d'une réhabilitation jusqu'en 1975 inclus et 1.245 personnes ont été réhabilitées entre 1976 et 1982. Au total, les cours d'appel ont donc prononcé 13.973 réhabilitations.

4. 1.243 personnes ont obtenu un rétablissement partiel de leurs droits par arrêté individuel du ministre de la Justice en application de la loi du 30 juin 1961.

5. 25.667 personnes ont récupéré une partie de leurs droits par jugement du tribunal de première instance.

6. Le nombre de doubles condamnations et de condamnations d'étrangers était estimé à l'époque à 2.500.

7. Le nombre de condamnés décédés lors du dépôt du rapport précité était évalué à 10.000.

A la fin de 1982, de 600 à 650 personnes auraient encore été déchues de leurs droits. Il n'a pas été possible d'obtenir des chiffres précis à ce sujet. En outre, il ressort du rapport qu'au moins 43.390 personnes ont théoriquement pu bénéficier d'un rétablissement automatique et intégral de leurs droits depuis 1961: 20.652 personnes qui étaient inscrites sur la liste de l'auditeur de guerre et 22.738 personnes qui avaient été condamnées à une peine d'emprisonnement de moins de trois ans. Ce nombre aura sans doute été plus élevé étant donné que de nombreuses personnes condamnées à une peine plus lourde ont bénéficié d'une réduction de leur peine à moins de trois ans par une mesure de grâce. De plus, il ne faut pas oublier que bon nombre de condamnés avaient déjà été rétablis dans leurs droits avant la loi du 30 juin 1961 par une mesure de réhabilitation.

DO 969700867

Question n° 481 de M. Maurice Didden du 30 janvier 1997 (N.):

Avocats pro Deo.

Les justiciables se plaignent de l'attitude restrictive des tribunaux lorsqu'ils désignent les avocats pro Deo.

nen alle rechten door de zogenaamde inschrijving op de lijst van de krijgsauditeur. Einde 1982, aldus het verslag, kon de situatie als volgt worden samengevat:

1. 20.652 personen die ingeschreven werden op de lijst van de krijgsauditeur werden automatisch in alle rechten hersteld door de wet van 30 juni 1961.

2. Alle personen die veroordeeld werden tot drie jaar gevangenisstraf of minder, of van wie de straf door genade tot minder dan drie jaar werd herleid, kregen ook automatisch hun rechten terug.

3. 12.728 personen bekwamen eerherstel in de periode tot 1975 en 1.245 personen werden in ere hersteld in de periode tussen 1976 en 1982. In totaal waren er dus 13.973 rehabilitaties door de hoven van beroep.

4. 1.243 personen bekwamen gedeeltelijk herstel in rechten bij individueel besluit van de minister van Justitie in toepassing van de wet van 30 juni 1961.

5. 25.667 werden gedeeltelijk in hun rechten hersteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg.

6. Het aantal dubbele veroordelingen en veroordelingen van vreemdelingen werd op dat ogenblik geraamd op 2.500.

7. Het aantal overleden veroordeelden werd bij neerlegging van genoemd verslag op 10.000 geraamd.

Einde 1982 zouden nog een 600 tot 650 personen vervallen zijn van rechten. Precieze cijfers konden daarover niet worden meegedeeld. Uit het verslag blijkt verder dat theoretisch ten minste 43.390 personen automatisch volledig rechtsherstel bekomen kunnen hebben sedert 1961: 20.652 personen die werden ingeschreven op de lijst van de krijgsauditeur en 22.738 personen die veroordeeld werden tot een gevangenisstraf van minder dan drie jaar. Dit aantal zal wellicht hoger geweest zijn daar voor vele veroordeelden een hogere straf bij genadebesluit verminderd werd tot minder dan drie jaar. Daarenboven dient men er rekening mee te houden dat vele veroordeelden reeds voor de wet van 30 juni 1961 herstel in rechten bekomen hebben door eerherstel.

DO 969700867

Vraag nr. 481 van de heer Maurice Didden van 30 januari 1997 (N.):

Pro-Deo-advocaten.

Rechtsonderhorigen maken hun beklag over het restrictieve gedrag van rechtbanken bij het toewijzen van pro-Deo-advocaten.

1. Dans quelles conditions les avocats pro Deo sont-ils désignés?

2. Combien d'avocats pro Deo ont été désignés par juridiction (en ce compris la Cour de cassation, le Conseil d'Etat et la Cour d'arbitrage)?

3. Combien de demandes de désignation ont été refusées?

Réponse:

1. Les avocats «pro Deo» ne sont pas désignés par les juridictions, mais par le barreau.

Le siège de la matière se trouve dans les articles 455 et 455bis du Code judiciaire.

L'article 455 a trait à l'assistance des personnes dont les revenus sont insuffisants. Dans ce cas, l'Etat alloue une indemnité à l'avocat. L'article 455bis a trait à la commission d'office d'un avocat à la défense d'une personne qui n'a pas sollicité l'intervention d'un avocat alors que celle-ci est imposée par la loi. Si les revenus de cette personne sont insuffisants, l'article 455bis, § 2, 1^o, s'applique. Le régime est alors semblable à celui de l'article 455.

L'article 455 du Code judiciaire impose au Conseil de l'Ordre des avocats d'établir un bureau de consultation et de défense, selon des modalités que cette institution indépendante détermine librement. Par application de cette disposition légale, des bureaux de consultation et de défense ont été établis dans chaque arrondissement judiciaire. De cette même disposition il découle que le législateur a donné compétence à l'Ordre des avocats de définir la notion de «revenus insuffisants».

L'article 3 du règlement concernant l'indemnité allouée aux avocats stagiaires, arrêté par le Conseil général de l'Ordre national des avocats de Belgique le 12 juin 1987 précise ce qu'il y a lieu d'entendre par «revenus insuffisants». En vertu de cet article 3, la personne qui s'adresse au bureau de consultation et de défense est considérée comme disposant de revenus insuffisants si son revenu mensuel moyen net est inférieur au minimum insaisissable, soit 31.500 francs depuis le 1^{er} janvier 1997 (article 1409, alinéa 1^{er} du Code judiciaire). Les revenus à prendre en considération sont constitués par le total des sommes que l'intéressé destine à sa subsistance, sous déduction des charges sociales, fiscales ou autres ou résultant d'un endettement exceptionnel. Les dépenses de loyers et autres ne sont normalement pas déduites, les allocations familiales ne sont pas ajoutées. Il est tenu compte du nombre de personnes à charge, soit une déduction de 10 % du minimum insaisissable par personne à charge. Si les revenus de l'intéressé, ainsi calculés, sont inférieurs au montant du minimex, aucun paiement (taxation) à titre de provision ou d'honoraires ne peut être imposé à l'intéressé, sauf cas exceptionnels tels que récupération de capitaux importants, partage de biens, succession. Si les revenus de l'intéressé se situent

1. Onder welke voorwaarden worden pro-Deo-advocaten toegewezen?

2. Hoeveel pro-Deo-advocaten werden er per gerechtshof (met inbegrip van het Hof van cassatie, de Raad van State en het Arbitragehof) aangesteld?

3. Hoeveel aanvragen tot aanstelling werden afgewezen?

Antwoord:

1. Pro-Deo advocaten worden niet aangewezen door de rechtbanken maar door de balie.

Deze materie wordt geregeld door de artikelen 455 en 455bis van het Gerechtelijk wetboek.

Artikel 455 heeft betrekking op de bijstand aan minvermogenden. In dat geval verleent de Staat een vergoeding aan de advocaat. Artikel 455bis regelt de gevallen waarin ambtshalve een advocaat wordt toegewezen aan personen die niet om bijstand van een raadsman hebben verzocht terwijl zulks krachtens de wet wordt opgelegd. Ingeval deze personen minvermogen zijn, wordt toepassing van artikel 455bis, § 2, 1^o, gemaakt. Dit stelsel komt dan vrijwel met dat van artikel 455 overeen.

Naar luid van artikel 455 moet de Raad van de Orde van advocaten een bureau van consultatie en verdediging instellen, en wel naar regels die deze onafhankelijke instantie vrij bepaalt. Overeenkomstig voornoemde wetsbepaling zijn in ieder gerechtelijk arrondissement bureaus van consultatie en verdediging ingesteld. Uit dezelfde bepaling vloeit voort dat de wetgever de bevoegdheid het begrip «minvermogene» te omschrijven aan de Orde van advocaten heeft gegeven.

Artikel 3 van het reglement betreffende de vergoeding van advocaten-stagiairs, dat de Algemene raad van de Belgische nationale orde van advocaten op 12 juni 1987 heeft vastgesteld bepaalt nader wat onder «minvermogene» moet worden verstaan. Op grond van artikel 3 worden personen die een beroep doen op een bureau van consultatie en verdediging als minvermogenend beschouwd indien hun maandelijks gemiddeld netto-inkomen minder bedraagt dan het niet voor beslag vatbare minimuminkomen, zijnde 31.500 frank sedert 1 januari 1997 (artikel 1409, eerste lid van het Gerechtelijk wetboek). Het bedrag van de in aanmerking te nemen inkomsten bestaat in het totaal van de bedragen die betrokkene heeft om in zijn bestaan te voorzien, onder aftrek van fiscale, sociale of andere lasten, alsmede van lasten voortvloeiend uit een uitzonderlijke schuldenlast. De uitgaven voor huur en andere worden gewoonlijk niet in mindering gebracht terwijl de kinderbijslag niet aan dit inkomen wordt toegevoegd. Voor iedere persoon ten laste wordt een aftrek van 10 % van het niet voor beslag vatbare minimuminkomen in mindering gebracht. Indien de inkomsten van betrokkene, zoals hiervoor berekend, minder bedragen dan het bedrag van het bestaansminimum, mag geen betaling (taxatie) als voorschot of

entre le montant du minimex et le montant insaisissable, le bureau de consultation et de défense est libre d'imposer une taxation à l'intéressé, conformément à l'article 455, § 2, 5^e alinéa, du Code judiciaire.

2. Les données chiffrées disponibles ne permettent pas de répondre au point 2 de la question tel qu'il est formulé.

Je peux cependant communiquer à l'honorable membre le nombre d'affaires traitées dans le cadre de l'article 455 du Code judiciaire pour les années judiciaires:

— 1989-1990: 19.879;

— 1990-1991: 21.376;

— 1992-1993: 28.434.

Pour l'année judiciaire 1993-1994, les données ne sont pas disponibles.

Pour l'année judiciaire 1994-1995, seul le nombre total des affaires traitées dans le cadre des articles 455 et 455bis du Code judiciaire est connu, soit: 48.808.

Dans le cadre de la réforme de l'assistance judiciaire, des mesures seront prises permettant de disposer de données chiffrées plus précises dans la mesure où la connaissance de ces données est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement de l'assistance judiciaire.

Interrogé relativement au nombre de cas de demandes formulées dans le cadre de l'article 455 du Code judiciaire qui ont été refusées, l'Ordre national des avocats a répondu que cette information n'était pas disponible.

Il faut enfin préciser que les demandes portant sur des litiges qui doivent être soumis à la Cour de cassation entrent dans le champ d'application des articles 664 et suivants du Code judiciaire, qui organisent l'assistance judiciaire. Celle-ci consiste à dispenser en tout ou en partie ceux qui ne disposent pas des ressources nécessaires de payer les droits de timbre, de greffe et autres dépens générés par une procédure judiciaire.

Dans les conditions déterminées par la loi, elle assure également la gratuité du ministère des officiers publics et ministériels, qualité dont sont revêtus les avocats à la Cour de cassation. Si la loi ne prévoit pas de bureau de consultation et de défense au sein du barreau près la Cour de cassation, elle dispose en revanche (article 130 du Code judiciaire) qu'un bureau d'assistance judiciaire est constitué auprès de cette

als ereloon aan de betrokkene opgelegd worden, behoudens uitzonderlijke gevallen zoals invordering van belangrijke sommen, verdeling van goederen en erfenis. Indien de inkomsten van betrokkene tussen het bedrag van het bestaansminimum en het niet voor beslag vatbare minimuminkomen liggen, is het bureau van consultatie en verdediging vrij om aan betrokkene een taxatie op te leggen, overeenkomstig artikel 445, § 2, vijfde lid, van het Gerechtelijk wetboek.

2. Op grond van de beschikbare informatie kan het tweede onderdeel van de vraag zoals het is geformuleerd, niet worden beantwoord.

Voor de hierna vermelde gerechtelijke jaren kan ik aan het geacht lid evenwel het aantal zaken meedelen dat in het kader van artikel 455 van het Gerechtelijk wetboek is behandeld:

— 1989-1990: 19.879;

— 1990-1991: 21.376;

— 1992-1993: 28.434.

Voor het gerechtelijk jaar 1993-1994, zijn de gegevens niet beschikbaar.

Voor het gerechtelijk jaar 1994-1995, is uitsluitend het totaal aantal van de in het kader van de artikelen 455 en 455bis van het Gerechtelijk wetboek behandelde zaken gekend, te weten: 48.808.

In het kader van de hervorming van de rechtsbijstand zullen maatregelen worden getroffen teneinde over meer precieze cijfers te beschikken, voor zover zulks voor de goede werking van de rechtsbijstand nuttig kan zijn.

Ondervraagd over het aantal gevallen waarin verzoeken medegedeeld op grond van artikel 455 van het Gerechtelijk wetboek geweigerd zijn heeft de Nationale orde van advocaten geantwoord dat deze informatie niet beschikbaar is.

Tenslotte moet worden opgemerkt dat de verzoeken betreffende geschillen die aan het Hof van Cassatie moeten worden voorgelegd geregeld worden door de artikelen 664 en volgende van het Gerechtelijk wetboek betreffende de rechtsbijstand. Deze bijstand bestaat erin degenen die niet over de nodige inkomsten beschikken, geheel of gedeeltelijk vrij te stellen van de betaling van de zegel- en griffierechten, alsook van andere kosten welke de rechtspleging meebrengt.

Onder de voorwaarden bepaald door de wet wordt in dit verband tevens de kosteloze bijstand gewaarborgd van de openbare en ministeriële ambtenaren, een hoedanigheid die de advocaten bij het Hof van Cassatie bezitten. Hoewel de wet niet voorziet in de instelling van een bureau van consultatie en verdediging bij de balie van het Hof van cassatie, is in artikel 130 van het Gerechtelijk wetboek toch bepaald dat

Cour, qui peut être saisi d'une demande d'assistance par requête écrite ou même verbale (article 675 du Code judiciaire).

Par voie de conséquence, les articles 455 et 455bis du Code judiciaire ne trouvent pas à s'appliquer aux demandes qui doivent être portées devant la Cour de cassation.

DO 969701378

Question n° 542 de M. Francis Van den Eynde du 27 mars 1997 (N.):

Avortement. — Situation de détresse. — Mère musulmane.

Le ministre néerlandais de la Santé publique justifie l'avortement de femmes musulmanes enceintes d'une fille.

Chez nous aussi, le nombre d'«avortements à la carte» augmente, malgré les restrictions prescrites par la loi.

Le fait qu'une femme musulmane soit enceinte d'une fille peut-il, en Belgique, être considéré comme une situation de détresse pour la mère et donc conduire à un avortement autorisé par la loi?

Réponse: Il convient de rappeler que, conformément à l'article 350 du Code pénal, l'interruption volontaire de grossesse reste punissable en Belgique.

Toutefois, il n'y aura pas d'infraction lorsque la femme enceinte, que son état place en situation de détresse, a demandé à un médecin d'interrompre sa grossesse. Cette interruption doit néanmoins intervenir avant la fin de la douzième semaine de la conception.

Il est cependant impossible d'énumérer dans un texte de loi les circonstances qui peuvent engendrer une situation de détresse. Une telle énumération risque, en effet, toujours de s'avérer trop restrictive par rapport aux circonstances de fait particulières.

L'appréciation par le médecin de la détermination et de l'état de détresse de la femme enceinte qui le conduit à accepter d'intervenir est souveraine lorsque les conditions prévues à l'article 350 du Code pénal sont respectées.

Il appartient toutefois aux autorités judiciaires de vérifier, en tenant compte des circonstances particulières de la cause qui leur est soumise, si les conditions prévues par la loi ont bien été respectées.

bij voornoemd hof een bureau voor rechtsbijstand wordt gevormd, waar aan de hand van een verzoekschrift of zelfs mondeling (artikel 675 van het Gerechtelijk wetboek) verzoeken tot rechtsbijstand kunnen worden ingediend.

Bijgevolg vinden de artikelen 455 en 455bis van het Gerechtelijk wetboek geen toepassing op verzoeken betreffende geschillen die aan het Hof van cassatie moeten worden voorgelegd.

DO 969701378

Vraag nr. 542 van de heer Francis Van den Eynde van 27 maart 1997 (N.):

Abortus. — Noodtoestand. — Islamitische moeder.

De Nederlandse minister van Volksgezondheid praat het goed dat islamitische vrouwen hun vrucht laten aborteren omdat het een meisje is.

Ook in ons land is er meer en meer sprake van wat men «abortus à la carte» kan noemen, ondanks de beperkingen die de wet voorschrijft.

Kan het feit dat een islamitische vrouw een meisje verwacht ook bij ons als een noodsituatie voor de moeder beschouwd worden en dus tot een wettelijk toegelaten abortus leiden?

Antwoord: Overeenkomstig artikel 350 van het Strafwetboek blijft zwangerschapsafbreking strafbaar in België.

Er is evenwel geen misdrijf wanneer de zwangere vrouw die door haar toestand in een noodsituatie verkeert, een geneesheer verzoekt haar zwangerschap af te breken. De zwangerschapsafbreking moet plaatsvinden voor het einde van de twaalfde week na de bevruchting.

Het is echter onmogelijk om in een wettekst de omstandigheden op te sommen die een noodsituatie kunnen teweegbrengen. Een dergelijke opsomming houdt altijd het risico in dat ze te restrictief blijkt te zijn in verhouding tot de bijzondere feitelijke omstandigheden.

De appreciatie van de geneesheer over de vaste wil en de noodsituatie van de zwangere vrouw, op basis waarvan hij aanvaardt de ingreep uit te voeren, kan niet meer worden aangevochten indien is voldaan aan de in artikel 350 van het Strafwetboek bepaalde voorwaarden.

Het is echter aan de rechterlijke overheden om na te gaan of de door de wet bepaalde voorwaarden nageleefd werden, dit rekening houdend met de specifieke omstandigheden van de zaak.

Il convient de rappeler également qu'au-delà de la douzième semaine de conception, l'interruption volontaire de grossesse ne peut plus être pratiquée que lorsque la poursuite de la grossesse met en péril grave la santé de la femme ou lorsqu'il est certain que l'enfant à naître sera atteint d'une affection d'une particulière gravité et reconnue comme incurable au moment du diagnostic.

L'objectif de l'article 350 du Code pénal vise donc bien précisément à empêcher l'avortement « à la carte » en prévoyant des conditions de fond et de procédure précises pour entourer cet acte médical des garanties adéquates.

DO 969701430

Question n° 548 de M. Bart Laeremans du 11 avril 1997 (N.):

Examens linguistiques. — Différents niveaux. — Signification de la distinction.

Lors des interpellations développées le 13 janvier 1997, vous avez annoncé que vous étudieriez la possibilité d'instaurer deux niveaux pour les examens linguistiques.

1. Cette étude a-t-elle déjà été effectuée?
2.
 - a) En quoi consiste précisément la différence entre les deux niveaux: le premier porte-t-il sur une connaissance « approfondie » et le second sur une connaissance « suffisante »?
 - b) Quelle valeur juridique serait attribuée à chacun de ces niveaux?
 - c) Les lauréats des deux niveaux seront-ils considérés comme étant « bilingues », de sorte que des magistrats ayant une connaissance suffisante de l'autre langue nationale pourraient également traiter des affaires dans cette langue?
 - d) Pareille distinction a-t-elle également existé par le passé?
 - e) Dans l'affirmative, quelle fonction avait alors cette distinction?

Réponse: Je peux répondre comme suit aux différentes parties de la question de l'honorable membre.

1. Oui. Le 26 juillet 1997, le gouvernement a transmis un avant-projet de loi en la matière au Conseil d'Etat pour avis.

Na de twaalfde week na de bevruchting kan de zwangerschap slechts worden afgebroken indien het voltooiën van de zwangerschap een ernstig gevaar inhoudt voor de gezondheid van de vrouw of indien vaststaat dat het kind dat geboren zal worden, zal lijden aan een uiterst zware kwaal die als ongeneeslijk wordt erkend op het ogenblik van de diagnose.

Artikel 350 van het Strafwetboek beoogt juist vruchtafdrijving op aanvraag te verhinderen, die door precieze grond- en procedurevoorwaarden te voorzien om deze medische handeling met adequate waarborgen te omgeven.

DO 969701430

Vraag nr. 548 van de heer Bart Laeremans van 11 april 1997 (N.):

Taalexamens. — Verschillende niveaus. — Betekenis van het onderscheid.

Tijdens de interpellatieronde op 13 januari 1997 kondigde u aan dat u de mogelijkheid zou onderzoeken van de invoering van twee niveaus van taalexamen.

1. Heeft dit onderzoek reeds plaatsgehad?
2.
 - a) Waarin bestaat precies het verschil tussen beide niveaus: behelst het ene niveau een « grondige » en het andere niveau een « voldoende » kennis?
 - b) Welke juridische waarde zou aan elk van deze niveaus worden gegeven?
 - c) Worden de geslaagden voor beide niveaus beschouwd als « tweetalig », zodat ook magistraten met een voldoende kennis van de andere taal rechtszaken in die taal zouden kunnen behandelen?
 - d) Heeft zo'n onderscheid vroeger ook bestaan?
 - e) Zo ja, wat was toen de functie van dit onderscheid?

Antwoord: Ik kan het geacht lid op de verschillende onderdelen van zijn vraag het volgende antwoorden.

1. Ja. De regering heeft op 26 juli 1997 een voorontwerp van wet terzake voor advies overgezonden naar de Raad van State.

2.

a), b) et c) Ces différents points feront l'objet d'un débat parlementaire sur la base du projet gouvernemental et de l'avis du Conseil d'Etat. Le projet prévoit une distinction entre bilingues possédant une connaissance approfondie de l'autre langue et bilingues possédant une connaissance fonctionnelle de l'autre langue.

d) Oui.

e) Elle visait à établir, au sein du cadre du personnel, une répartition entre bilingues possédant une connaissance approfondie de l'autre langue, dont les chefs de corps, et bilingues possédant une connaissance suffisante de l'autre langue.

DO 969701318

Question n° 572 de M. Didier Reynders du 6 mai 1997 (Fr.):

Accident du C-130 à Eindhoven. — Enquêtes technique et judiciaire.

Le 3 octobre 1996, un rapport provisoire sur l'accident du C-130 de la force aérienne à Eindhoven le 15 juillet 1996 a été rendu public.

1.

a) L'enquête technique est-elle définitivement clôturée?

b) Si oui, a-t-on abordé la question des implications de l'absence de « boîte noire » sur l'enquête, ainsi que celle de la formation des pilotes de transport et de l'entraînement à l'évacuation d'urgence des avions de transport militaire?

c) Le rapport technique définitif sera-t-il rendu public, comme le rapport provisoire?

2.

a) L'enquête judiciaire est-elle clôturée?

b) Si oui, a-t-on abordé les questions susmentionnées?

c) Les conclusions de l'enquête judiciaire seront-elles rendues publiques?

Réponse: En ce qui concerne les points 1 a), b) et c), de la présente question parlementaire, je me réfère à la réponse apportée par mon collègue de la Défense nationale.

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse réservée au point 2 de ladite question.

2.

a), b) en c) Dit zal het voorwerp uitmaken van een parlementair debat op basis van het regeringsontwerp en het advies van de Raad van State. Er wordt een onderscheid voorzien tussen grondig tweetalig en functioneel tweetalig.

d) Ja.

e) Het hield eveneens een opdeling binnen het kader in tussen grondig tweetaligen waaronder de korps-oversten en voldoende tweetaligen.

DO 969701318

Vraag nr. 572 van de heer Didier Reynders van 6 mei 1997 (Fr.):

Ongeval met een C-130-toestel in Eindhoven. — Technisch en gerechtelijk onderzoek.

Op 3 oktober 1996 werd een voorlopig verslag van het ongeval met de C-130 van de luchtmacht, dat zich op 15 juli 1996 in Eindhoven voordeed, bekendgemaakt.

1.

a) Is het technisch onderzoek definitief gesloten?

b) Zo ja, kwamen de implicaties voor het onderzoek van het ontbreken van de « zwarte doos », de opleiding van de piloten van transportvliegtuigen en het inoefenen van een spoedeisende evacuatie van militaire transportvliegtuigen ter sprake?

c) Wordt het definitief technisch verslag, net zoals het voorlopig verslag, openbaar gemaakt?

2.

a) Is het gerechtelijk onderzoek gesloten?

b) Zo ja, kwamen bovenstaande vragen aan bod?

c) Worden de besluiten van het gerechtelijk onderzoek publiek gemaakt?

Antwoord: In verband met de punten 1 a), b) en c), van de vraag kan ik verwijzen naar het antwoord van mijn collega van Landsverdediging.

Met betrekking tot punt 2 van de vraag kan ik het geacht lid de volgende gegevens mededelen.

2.

- a) L'enquête judiciaire a été clôturée le 25 juin 1997 par une décision de classement sans suite au motif qu'aucune infraction pénale ne pouvait être retenue à charge d'un militaire belge.
- b) Les appareils C-130 Hercules de la force aérienne ne sont effectivement pas équipés en Belgique d'une « boîte noire ». L'absence de cet équipement n'a manifestement pas empêché l'équipe d'experts belges et néerlandais de reconstituer et d'expliquer l'accident intervenu le 15 juillet 1996. Le même équipement aurait toutefois pu permettre d'établir l'identité du pilote qui était aux commandes de l'appareil dans la phase ultime du vol.

La vérification du degré de formation et du niveau d'aptitude des pilotes qui conduisaient à la même date l'avion accidenté a fait l'objet d'investigations approfondies et a constitué le principal objet de l'instruction judiciaire menée.

Je me réfère à la réponse fournie par M. le ministre de la Défense nationale en ce qui concerne les programmes nouveaux développés dans ce département pour améliorer l'entraînement à l'évacuation d'urgence des avions de transport militaire.

- c) La conclusion de l'enquête judiciaire est reprise sub 2 a) et ne présente aucune confidentialité.

Ainsi qu'il est de règle dans la juridiction militaire, le dossier de la procédure menée sera d'office communiqué aux victimes de l'infraction, en l'occurrence aux ayants droit des victimes belges dont certains ont déjà introduit une demande dans ce sens.

L'état-major de la force aérienne sera toutefois préalablement consulté afin de vérifier l'éventuelle classification de sécurité de certaines pièces communiquées pour les besoins de l'instruction.

DO 969701736

Question n° 587 de M. Francis Van den Eynde du 21 mai 1997 (N.):

Mission d'un juge d'instruction. — Enquêteurs du Comité supérieur de contrôle. — Demande d'emporter leur arme de service refusée.

D'après le journal « De Morgen » du 17 mai 1997, le parquet d'Anvers a décidé d'envoyer le juge d'instruction Moyersoen en Tanzanie, le 19 mai 1997, afin d'y régler les modalités d'extradition d'un des principaux suspects dans le dossier Tasia (une escroquerie de plus de 110 millions de francs aux dépens de

2.

- a) Het gerechtelijk onderzoek is op 25 juni 1997 afgesloten met een beslissing tot sepot aangezien geen enkele strafrechtelijke inbreuk ten laste van een Belgisch militair kon worden weerhouden.
- b) De C-130 Hercules-toestellen van de Belgische luchtmacht zijn inderdaad in België niet uitgerust met een « zwarte doos ». De afwezigheid van een dergelijk apparaat heeft het team van Belgische en Nederlandse deskundigen blijkbaar niet belet het ongeval van 15 juli 1996 te reconstrueren en te verklaren. Een « zwarte doos » had evenwel de mogelijkheid geboden de identiteit vast te stellen van de piloot die het vliegtuig tijdens de laatste fase van de vlucht bestuurd.

Het opleidings- en bekwaamheidsniveau van de piloten die op voornoemde datum het verongelukte vliegtuig bestuurden, is grondig onderzocht en vormde het belangrijkste deel van het gerechtelijk onderzoek.

Inzake de nieuwe, door het departement Landsverdediging uitgewerkte programma's die ertoe strekken de training van spoedevacuaties uit militaire transportvliegtuigen te verbeteren, kan ik verwijzen naar het antwoord dat de bevoegde minister ter zake heeft verstrekt.

- c) De conclusie van het gerechtelijk onderzoek vermeld in punt 2 a) is geenszins vertrouwelijk.

Zoals in de militaire rechtbanken gebruikelijk is, moet het dossier van de gevoerde rechtspleging ambtshalve aan de slachtoffers van het strafbaar feit worden medegedeeld, in dit geval aan de rechthebbers van de Belgische slachtoffers, van wie sommigen reeds een verzoek in die zin hebben ingediend.

De generale staf van de Belgische luchtmacht moet evenwel vooraf worden geraadpleegd teneinde de veiligheidsclassificatie na te gaan van bepaalde stukken die in het kader van het onderzoek zijn meegedeeld.

DO 969701736

Vraag nr. 587 van de heer Francis Van den Eynde van 21 mei 1997 (N.):

Opdracht van een onderzoeksrechter. — Speurders van het Hoog comité van toezicht. — Weigering toestemming om dienstwapen mee te nemen.

Volgens de krant *De Morgen* van 17 mei 1997 stuurt het parket van Antwerpen onderzoeksrechter Moyersoen op maandag 19 mei 1997 naar Tanzania om er de uitlevering te bewerkstelligen van één van de hoofdverdachten in het Tasia-dossier (een oplichting van ruim 110 miljoen frank ten opzichte van het vroegere

l'ancienne AGCD). Mais le magistrat craignait pour sa sécurité à Dar-es-Salaam et a demandé une protection de la police. Il a obtenu que deux enquêteurs du Comité supérieur de contrôle l'accompagnent. Les risques liés à cette mission étaient tels que ces enquêteurs ont demandé l'autorisation d'emporter leur arme de service, ce que vous auriez refusé.

1. Est-ce conforme à la réalité?
2. Dans l'affirmative, pourquoi avez-vous refusé?
3.
 - a) Une telle autorisation a-t-elle encore été sollicitée auprès du ministre au cours des deux dernières années?
 - b) Dans l'affirmative, pour quelles missions a-t-elle accordée?
 - c) Pour lesquelles ne l'a-t-elle pas été?

Réponse: Dans le cadre de la demande d'extradition adressée à la Tanzanie relative à un suspect dans l'affaire citée par l'honorable membre, il a en effet été envisagé que les membres accompagnateurs du Comité supérieur de contrôle emporteraient leur arme de service pour la mission concernée.

Cependant, pour des raisons d'ordre pratique et vu le temps que la procédure d'autorisation aurait nécessité, on a renoncé à emporter les armes de service.

Aucune autorisation ne m'a dès lors été demandée.

L'octroi de pareilles autorisations ne relève d'ailleurs pas de la compétence du ministre de la Justice.

En vertu de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 21 janvier 1992 déterminant les armes faisant partie de l'équipement réglementaire des membres du Service d'enquêtes de l'Administration du Comité supérieur de contrôle et fixant les dispositions particulières relatives à la détention, à la garde et au port de ces armes (*Moniteur belge* du 13 février 1992), l'administrateur général du comité supérieur détermine, au cas par cas, les missions pour lesquelles le port de l'arme de service est légitime.

En ce qui concerne le port de l'arme de service à l'étranger, il va de soi que l'autorisation de l'autorité locale compétente est également requise.

DO 969701751

Question n° 591 de M^{me} Marguerite Bastien du 22 mai 1997 (Fr.):

Observatoire des sectes.

La commission parlementaire sur les sectes a proposé la création d'un observatoire des sectes. Il s'agit comme d'habitude de créer un nouvel organisme

ABOS). Deze magistraat zou echter voor zijn veiligheid in Dar-es-Salaam vrezen. Hij vroeg dan ook politiebegeleiding en bekwam dat twee speurders van het Hoog comité van toezicht hiervoor aangeduid werden. Deze laatsten achten echter de risico's die aan deze opdracht verbonden zijn als zeer groot zodat zij de toestemming vroegen hun dienstwapen mee te nemen. Dit laatste zou door de minister geweigerd zijn.

1. Stemt dit met de werkelijkheid overeen?
2. Zo ja, waarom deze weigering?
3.
 - a) Is het de jongste twee jaar nog gebeurd dat een gelijkaardige toestemming aan de minister gevraagd werd?
 - b) Zo ja, voor welke opdrachten werd ze toegestaan?
 - c) Voor welke niet?

Antwoord: In het kader van het verzoek aan Tanzania tot uitlevering van een verdachte in de door het geacht lid geciteerde zaak, werd naar aanleiding van de bewuste dienstreis inderdaad overwogen dat de begeleidende leden van het Hoog comité van toezicht hun dienstwapen zouden meenemen.

Evenwel werd om praktische redenen en het tijdsverloop dat zou geleverd worden door de procedure om dergelijke toelating te bekomen, van het voorneement afgezien.

Er is mij derhalve geen toestemming gevraagd.

De minister van Justitie is trouwens niet bevoegd om dergelijke toelatingen te verlenen.

Krachtens artikel 7 van het ministeriel besluit van 21 januari 1992 tot bepaling van de wapens die behoren tot de voorgeschreven uitrusting van de leden van de Dienst enquêtes van het Bestuur van het Hoog comité van toezicht en tot vaststelling van de bijzondere bepalingen betreffende het voorhanden hebben, het bewaren en het dragen van die wapens (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1992), legt de administrateur-generaal van het Hoog comité van toezicht de taken vast die, geval per geval, het dragen van het dienstwapen wettigen.

Voor het dragen van het dienstwapen in het buitenland is uiteraard eveneens de toestemming vereist van de bevoegde lokale overheid.

DO 969701751

Vraag nr. 591 van mevrouw Marguerite Bastien van 22 mei 1997 (Fr.):

Observatorium voor de sekten.

De parlementaire onderzoekscommissie over de sekten heeft de oprichting van een observatorium voor de sekten voorgesteld. Zoals gewoonlijk is het de

où l'on pourra procéder à des nominations politiques. Cet organisme se chargera sans doute d'observer (ou plus exactement de surveiller et d'attaquer) les adversaires politiques du pouvoir en place et servira de «Fouquier-Tinville» à leur égard. Il en sera de même pour ceux qui échappent à l'endoctrinement permanent de nos médias audiovisuels en se consacrant à la spiritualité ou en prenant un certain recul par rapport aux vanités de ce monde.

1. Ne pensez-vous pas qu'il vaudrait mieux renforcer les parquets en nommant quelques magistrats aux places actuellement vacantes afin de simplement faire appliquer la loi avec quelques garanties d'objectivité?

2. Cet observatoire des sectes n'offre aucune garantie d'indépendance. Ne risque-t-on pas d'assister à une «chasse aux sorcières»?

Réponse: Les différents services concernés du département de la Justice examinent les propositions faites par la commission d'enquête parlementaire sur les sectes tant en ce qui concerne la lutte contre les pratiques illégales des mouvements sectaires que la création d'un observatoire des sectes.

Il est évident qu'un observatoire des sectes ne peut avoir pour but d'organiser une chasse aux sorcières. Ces missions, sa composition et son organisation devront assurer une totale objectivité et le respect des droits individuels.

S'agissant du ministère public, des magistrats de référence ont déjà été désignés dans les parquets et parquets généraux. Leur mission sera très prochainement définie.

L'augmentation du nombre de magistrats des parquets proposé par l'honorable membre ne peut constituer en soi une solution au seul problème de la lutte contre les pratiques illégales des sectes. Ceci s'inscrit dans la réflexion sur les besoins de la justice et trouvera sa solution dans l'exécution du plan pluri-annuel pour la justice.

DO 969701894

Question n° 609 de M. Bart Laeremans du 10 juin 1997 (N.):

Juridictions. — Ampleur de la tâche.

Le 21 avril 1997, vous avez communiqué le nombre de magistrats du siège et du parquet néerlandophones et francophones aux membres de la commission de la Justice.

bedoeling een nieuwe instelling op te richten waarin mensen politiek kunnen worden benoemd. Die instelling zal wellicht tot taak hebben de politieke tegenstanders van de gevestigde macht te observeren (= in de gaten te houden en te bestrijden) en zich te hunnen opzichte als een «Fouquier-Tinville» te gedragen. Ook degenen die door het beleven van de spiritualiteit aan de voortdurende indoctrinatie door de audiovisuele media ontsnappen of een afstandelijke houding ten opzichte van de ijdelheden dezer wereld aannemen, zullen het doelwit van dat observatorium zijn.

1. Ware het niet beter de parketten te versterken door enkele magistraten voor de momenteel vacante ambten te benoemen, zodat zonder meer de wet met de nodige objectiviteit kan worden toegepast?

2. Dat observatorium voor de sekten biedt geen enkele waarborg op het stuk van de onafhankelijkheid. Dreigt er geen «heksenjacht» te ontstaan?

Antwoord: De betrokken diensten van het ministerie van Justitie onderzoeken de voorstellen die de onderzoekscommissie inzake sekten heeft gedaan met betrekking tot de illegale praktijken van de sekten en tot de oprichting van een observatorium voor de sekten.

Het spreekt vanzelf dat een dergelijk observatorium niet tot doel heeft een heksenjacht te houden. De opdrachten, de samenstelling en de organisatie ervan moeten een volledige objectiviteit waarborgen en de individuele rechten in acht nemen.

Wat het openbaar ministerie betreft, zijn in de parketten en de parketten-generaal reeds referentiemagistraten aangewezen. Hun opdracht wordt eerlang nader omschreven.

De door het geacht lid voorgestelde uitbreiding van het aantal parketmagistraten, kan op zich geen oplossing bieden voor het probleem van de strijd tegen de illegale praktijken van de sekten. Dit dient te worden bekeken in het kader van de reflectie inzake de behoeften van justitie en zal een oplossing vinden bij de tenuitvoerlegging van het meerjarenplan voor de justitie.

DO 969701894

Vraag nr. 609 van de heer Bart Laeremans van 10 juni 1997 (N.):

Rechtbanken. — Werklast.

Op 21 april 1997 maakte u aan de leden van de commissie voor de Justitie de cijfers bekend van de Nederlandstalige en Franstalige zetel- en parketmagistraten.

1. Combien d'instances ont été introduites en 1992, en 1993, en 1994, en 1995 et en 1996 par rôle linguistique et, pour chacun de ceux-ci, par juridiction (par exemple le nombre d'instances introduites en néerlandais devant les tribunaux de la paix, les tribunaux du travail, etc.)?

2. A-t-on calculé le nombre d'affaires que doit juger annuellement un juge néerlandophone dans chacune des juridictions par rapport à son confrère francophone?

Réponse:

1. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les cours et tribunaux ont complété et transmis annuellement à l'administration leurs statistiques par le biais de formulaires préimprimés par cette dernière.

Par l'analyse de ces données, il a été constaté que certaines rubriques ne sont pas toujours comprises de manière uniforme par toutes les cours et tous les tribunaux en ce que certains tribunaux englobent tel type de matière dans telle rubrique alors que d'autres tribunaux ne le font pas. Cela peut donner lieu à des problèmes quand il faut interpréter les données. Afin de réduire le risque d'une mauvaise interprétation, il est prévu que lorsque les systèmes statistiques soient revus, une note de méthodologie soit annexée pour que chaque cour ou chaque tribunal entende chacune des rubriques de la même manière.

Les statistiques requises étant à l'heure actuelle toutes reprises sur des formulaires et non pas dans un système informatisé, votre demande exige un travail considérable étant donné que tous les formulaires doivent être repris un à un et qu'en outre vu le problème exposé ci-dessus, un travail de recherche plus approfondie doit être fait afin de fournir certaines données.

2. En ce qui concerne la seconde question, je vous informe dès à présent que notre système statistique ne permet pas de dégager le nombre d'affaires à traiter par an par juge francophone et par juge néerlandophone dans chaque tribunal. Une approximation peut cependant être faite en comparant pour chaque tribunal le cadre existant, le nombre d'affaires introduites et le nombre de jugements rendus.

1. Kan u per taalgroep en binnen elke taalgroep per rechtbank aangeven hoeveel zaken werden ingeleid in de loop van 1992, 1993, 1994, 1995 en 1996 (bijvoorbeeld hoeveel Nederlandstalige inleidingen voor de vrederegerechten, de arbeidsrechtbanken, ...)?

2. Werd reeds becijferd hoeveel zaken een Nederlandstalige respectievelijk Franstalige rechter in elk van deze rechtbanken gemiddeld te verwerken krijgt per jaar?

Antwoord:

1. Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat de hoven en rechtbanken jaarlijks hun statistieken aanvullen en overmaken aan de administratie door middel van voorgedrukte formulieren.

Na analyse van deze gegevens is gebleken dat sommige rubrieken niet steeds door alle hoven en rechtbanken op dezelfde wijze werd begrepen. Zo nemen sommige rechtbanken een bepaald type van onderwerp op in een rubriek terwijl andere rechtbanken dit dan weer niet doen. Dit kan problemen veroorzaken bij de interpretatie van de gegevens. Om nu het risico van een onjuiste interpretatie te vermijden zal bij de herziening van het systeem van statistieken een gebruiksaanwijzing bijgevoegd worden zodat voortaan alle hoven en rechtbanken de rubrieken op dezelfde wijze begrijpen.

De gevraagde statistieken zijn momenteel enkel bestaande op formulieren en zijn dus niet geïnformatiseerd. Zodoende vergt uw vraag aanzienlijk werk omdat de formulieren één voor één dienen te worden doorgenomen en omdat bovendien, gezien de bovenvermelde moeilijkheid, een meer diepgaand onderzoek vereist is om over bepaalde gegevens te beschikken.

2. Wat de tweede vraag betreft kan ik u meedelen dat het statistiekensysteem ons momenteel niet toelaat het aantal zaken te becijferen die een Nederlandstalige respectievelijk Franstalige rechter in elk van deze rechtbanken te verwerken krijgt per jaar. Niettemin kan bij benadering een schatting worden gedaan door voor elke rechtbank het bestaande kader te vergelijken met het aantal inleidingen en het aantal vonnissen.

DO 969700676

Question n° 610 de M. Thierry Detienne du 10 juin 1997 (Fr.):

Manifestation étudiante à Liège. — Forces de l'ordre. — Sanctions.

Ainsi qu'en attestent les réponses à mes questions écrites n° 158 du 19 décembre 1995 (*Questions et Réponses*, Chambre, 1995-1996, n° 21, p. 2243) et n° 394 du 9 septembre 1996 (*Questions et Réponses*,

DO 969700676

Vraag nr. 610 van de heer Thierry Detienne van 10 juni 1997 (Fr.):

Studentenbetoging te Luik. — Ordediensten. — Straffen.

Zoals blijkt uit het antwoord van de minister op mijn schriftelijke vragen nrs. 158 van 19 december 1995 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1995-1996, nr. 21, blz. 2243) en 394 van 9 september 1996 (*Vragen*

Chambre, 1996-1997, n° 64) relatives aux violences perpétrées par les forces de l'ordre lors de la manifestation étudiante du 27 novembre 1995, l'enquête s'est soldée par l'imposition d'une retenue salariale de 8 heures à deux gendarmes. On est en droit de s'étonner de ce que deux intervenants violents seulement aient été identifiés alors que les documents télévisés mettaient en évidence plusieurs agissements critiquables et que l'on doute que tous aient été filmés. Par ailleurs, l'examen des événements a mis en évidence la mauvaise préparation (choix de l'itinéraire, lieux d'intervention des forces de l'ordre) et la mauvaise gestion de la manifestation, qui impliquent la responsabilité d'autres intervenants.

1. Combien de plaintes avaient été déposées par les manifestants brutalisés?

2. Qu'en est-il advenu?

3. Comment expliquer que seuls deux gendarmes aient fait l'objet de sanctions en regard des nombreux actes de violence?

4.

a) Le déroulement des faits (préparation, gestion) n'implique-t-il pas aussi la responsabilité de la hiérarchie?

b) Des sanctions ont-elles été prises à ce niveau aussi?

5.

a) A-t-on procédé à une évaluation de la gestion par les forces de l'ordre de la manifestation qui a suscité un très grand émoi dans la population?

b) Une réunion rassemblant les différents intervenants a-t-elle été tenue dans ce sens?

c) Si oui, quelles en sont les conclusions?

Réponse:

1 et 2. Le parquet de Liège a été saisi de neuf plaintes pour coups et blessures volontaires, à charge d'inconnus de la part de personnes déclarant avoir reçu des coups de la part des forces de l'ordre.

A ce moment, deux dossiers ont été classés sans suite, l'infraction n'étant pas établie, et deux autres ont été classés «auteur inconnu», l'information n'ayant pas permis d'imputer les faits à un membre déterminé des forces de l'ordre.

Les autres dossiers sont actuellement encore en cours.

La réponse aux autres parties de la question ressortit à la compétence de mon collègue de l'Intérieur. (Question n° 482 du 8 janvier 1997, *Questions et Réponses*, Chambre, 1996-1997, n° 85, p.11597.)

en Antwoorden, Kamer, 1996-1997, nr. 64) betreffende het gewelddadige optreden van de ordediensten tijdens de studentenmanifestatie van 27 november 1995, is het onderzoek naar de gebeurtenissen uitgemond in de inhouding van 8 uur loon voor twee rijkswachters. Dat slechts twee geweldplegers werden geïdentificeerd, mag verwondering wekken, want op de televisiebeelden was heel wat laakbaar gedrag te zien, en vermoedelijk werd niet alles gefilmd. Uit het onderzoek bleek voorts dat de manifestatie slecht was voorbereid (keuze van het parcours, plaatsen waar de ordediensten optraden) en niet goed geregeld werd, wat inhoudt dat ook andere actoren een deel van de verantwoordelijkheid dragen.

1. Hoeveel mishandelde betogers hebben een klacht ingediend?

2. Werd daar gevolg aan gegeven?

3. Hoe komt het dat slechts twee rijkswachters gestraft werden, terwijl er zo veel gewelddaden werden gepleegd?

4.

a) Zijn ook de hiërarchische meerderen niet verantwoordelijk voor het verloop van de manifestatie (voorbereiding, regeling)?

b) Werden ook op dat niveau straffen opgelegd?

5.

a) Werd de manier waarop de ordediensten de manifestatie gedirigeerd hebben, en die bij de bevolking een grote beroering heeft veroorzaakt, geëvalueerd?

b) Hebben de onderscheiden actoren tijdens een vergadering daarover van gedachten gewisseld?

c) Zo ja, tot welke conclusies is men op die vergadering gekomen?

Antwoord:

1 en 2. Op het parket van Luik werden negen klachten wegens vrijwillige slagen en verwondingen ingediend ten laste van onbekenden, door personen die verklaarden slagen te hebben gekregen van de ordediensten.

Op dit moment werden twee dossiers zonder gevolg geklasseerd aangezien de inbreuk niet kon worden vastgesteld, en werden twee dossiers geklasseerd «dader onbekend» aangezien het opsporingsonderzoek er niet heeft toe kunnen leiden deze feiten toe te schrijven aan een welbepaalde persoon van de ordediensten.

De andere dossiers worden momenteel nog onderzocht.

Het antwoord op de andere delen van de vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Binnenlandse Zaken. (Vraag nr. 482 van 8 januari 1997, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1996-1997, nr. 85, blz. 11597.)

DO 969701974

Question n° 618 de M. Geert Bourgeois du 27 juin 1997 (N.):

Cours d'appel. — Nombre d'instances introduites.

1. Combien d'instances ont été introduites devant chacune des cours d'appel durant l'année judiciaire 1995-1996?

2. Quel est le nombre total d'instances introduites?

3. Pouvez-vous, pour la cour d'appel de Bruxelles, ventiler le nombre en fonction de la langue de l'introduction d'instance?

4. Pouvez-vous également fournir une ventilation aussi détaillée que possible en fonction du type de cause?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en ce qui concerne la première question concernant le nombre d'affaires introduites à la cour d'appel dans l'année judiciaire 1995-1996, il est possible de fournir des données au niveau civil pour l'année 1995 et pour l'année 1996. En effet, aucune donnée pénale pour ces années n'est à ce jour exploitable.

1995

Nombre d'affaires introduites au niveau civil

Cour d'appel	Nombre
Liège	2.869
Bruxelles	5.457
Gand	3.911
Anvers	5.362
Mons	—

En ce qui concerne la Cour d'appel de Mons, les statistiques fournies sont présentées de manière différente et il est préférable de ne pas les reprendre dans ce tableau au risque de comptabiliser des rubriques différentes et d'obtenir un nombre qui ne reflète pas les mêmes données que celles présentées par les autres cours d'appel.

1996

Nombre d'affaires introduites au niveau civil

Cour d'appel	Nombre
Liège	2.639
Bruxelles	5.693
Gand	4.166
Anvers	5.213
Mons	1.648

Notre système d'encodage ne nous permet pas de fournir des données précises au niveau de la répartition par type d'affaires, ni pour Bruxelles, la répartition selon la langue.

DO 969701974

Vraag nr. 618 van de heer Geert Bourgeois van 27 juni 1997 (N.):

Hoven van beroep. — Aantal inleidingen.

1. Wat was het aantal inleidingen per hof van beroep in het gerechtelijk jaar 1995-1996?

2. Kan u het totaal aantal inleidingen meedelen?

3. Kan u in Brussel een opsplitsing geven naar gelang van de taal van de inleiding?

4. Kan u ook de cijfers zoveel mogelijk opsplitsen per soort zaak?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat voor de eerste vraag, wat betreft het aantal inleidingen per hof van beroep in het gerechtelijk jaar 1995-1996 er gegevens beschikbaar zijn op burgerlijk vlak voor het jaar 1995 evenals voor het jaar 1996. Op strafrechtelijk vlak zijn voor deze jaren echter geen bruikbare gegevens beschikbaar.

1995

Aantal inleidingen op burgerlijk vlak

Hof van beroep	Aantal
Luik	2.869
Brussel	5.457
Gent	3.911
Antwerpen	5.362
Bergen	—

De statistieken van het Hof van beroep te Bergen zijn op een verschillende wijze opgesteld en het is aldus te verkiezen deze gegevens niet op te nemen in deze tabel. Zo wordt het risico vermeden dat verschillende rubrieken zouden worden opgeteld waarvan het aantal niet dezelfde gegevens weerspiegelt, zoals deze voorgesteld door de andere hoven van beroep.

1996

Aantal inleidingen op burgerlijk vlak

Hof van beroep	Aantal
Luik	2.639
Brussel	5.693
Gent	4.166
Antwerpen	5.213
Bergen	1.648

Ons encoderingssysteem staat ons niet toe deze gegevens op te splitsen naargelang het soort zaak noch naargelang de taal van inleiding in Brussel.

DO 969702015

Question n° 629 de M. Philippe Dallons du 1^{er} juillet 1997 (Fr.):*Prévention du suicide auprès des nouveaux détenus.*

Nul ne pourra le nier, de nombreux détenus pensent au suicide, singulièrement dans les premiers jours de la détention. Afin de réduire, tant que faire se peut, cette tentation morbide, la Ligue des droits de l'homme propose le lancement dans notre pays d'un programme d'accompagnement des nouveaux détenus, semblable à celui existant depuis peu en France.

Quelles sont les démarches éventuellement effectuées par vos services dans le but d'améliorer l'accueil des détenus?

Réponse: Parmi les multiples facteurs pouvant expliquer le nombre important de suicides en prison figure la surpopulation qui accroît les difficultés de gestion, diminue l'espace vital nécessaire à chacun, augmente le stress et limite les possibilités de mise en œuvre de programmes d'individualisation.

Afin de remédier à ce problème de surpopulation, une nouvelle prison d'une capacité de 400 places vient d'être construite à Andenne. La prison de Nivelles, actuellement fermée pour rénovation verra également sa capacité augmentée (fin de la première phase des travaux en 1998). La construction pour l'an 2001 d'un nouvel établissement de 400 places à Ittre-Tubize est également prévue.

Depuis le début de l'année, la prison de Mons a connu un nombre de suicides particulièrement élevé (4).

Dans cet établissement un groupe de réflexion pluridisciplinaire a été constitué afin d'analyser la situation et de prendre d'éventuelles mesures.

Dans chaque établissement une brochure d'accueil est prévue pour les détenus entrants. Cette brochure reprend toutes les informations pratiques et utiles relatives à la vie en prison.

Les entrants sont vus dès leur arrivée (ou au plus tard le lendemain) par le directeur et le médecin de l'établissement).

DO 969702046

Question n° 631 de M. Alfons Borginon du 4 juillet 1997 (N.):*Critères de reconnaissance légale d'un culte. — Définition des concepts.*

Lors d'une audition de la commission consacrée aux sectes, vous avez énuméré en détail des critères auxquels doit satisfaire un culte pour être légalement reconnu:

DO 969702015

Vraag nr. 629 van de heer Philippe Dallons van 1 juli 1997 (Fr.):*Zelfmoordpreventie bij nieuwe gedetineerden.*

Tal van gedetineerden hebben vooral tijdens de eerste dagen van hun gevangenschap, zelfmoordneigingen. Om die suïcidale neigingen voor zover mogelijk tegen te gaan, stelt de Liga voor de rechten van de mens in ons land voor een begeleidingsprogramma voor nieuwe gedetineerden op te starten, naar analogie van wat sinds kort in Frankrijk bestaat.

Welke maatregelen hebben uw diensten gebeurlijk getroffen om de opvang van gedetineerden te verbeteren?

Antwoord: Onder de vele factoren welke het aanzienlijk aantal zelfmoorden in de strafinrichting kunnen verklaren, komt de overbevolking voor welke de problemen inzake beheersbaarheid doet toenemen, de voor ieder levensnoodzakelijke ruimte vermindert, de stress vergroot en de mogelijkheden tot het invoeren van geïndividualiseerde programma's beperkt.

Om het probleem van de overbevolking te verhelpen is onlangs een nieuwe gevangenis te Andenne gebouwd met een capaciteit van 400 plaatsen. De gevangenis te Nijvel welke momenteel gesloten is voor vernieuwingswerken, zal eveneens haar capaciteit zien toenemen (einde van de eerste fase van de werken in 1998). Voor 2001 is eveneens de bouw van een nieuwe inrichting met 400 plaatsen voorzien te Ittre-Tubize.

Sinds begin van dit jaar zijn er in de gevangenis te Bergen een bijzonder hoog aantal zelfmoorden geweest (4).

In deze inrichting is een pluridisciplinaire werkgroep ingesteld teneinde de situatie te analyseren en eventuele maatregelen te nemen.

In elke inrichting is een onthaalbrochure voorzien voor binnenkomende gedetineerden. Deze brochure bevat alle praktische en nuttige informatie met betrekking tot het leven in de gevangenis.

De binnenkomenden worden bij hun aankomst of ten laatste de volgende dag) gezien door de directeur en de geneesheer van de inrichting.

DO 969702046

Vraag nr. 631 van de heer Alfons Borginon van 4 juli 1997 (N.):*Criteria waaraan een eredienst moet voldoen om wettelijk erkend te worden. — Definitie van de begrippen.*

In de hoorzitting van de sektencommissie geeft u een gedetailleerde opsomming van de criteria waaraan een eredienst moet voldoen om wettelijk te worden erkend:

- a) avoir suffisamment d'adeptes;
- b) être structuré;
- c) être établi dans le pays depuis assez longtemps;
- d) représenter un intérêt social;
- e) ne développer aucune activité qui va à l'encontre de l'ordre social.

Ces critères ne sont pas davantage spécifiés, et on utilise aussi des notions sans les définir.

1.

- a) Que doit-on entendre par «adeptes» et par «suffisamment»?
- b) Combien d'adeptes les cultes déjà reconnus comptent-ils?

2. Un culte doit être structuré.

- a) De quel type de cohésion s'agit-il?
- b) Un culte reconnu peut-il compter plusieurs confessions (comme le protestantisme, l'islam, la religion juive)?
- c) Quelles sont, dans ce dernier cas, les exigences posées par les pouvoirs publics en matière de représentativité des interlocuteurs de ces cultes reconnus?

3. Qu'entend-on lorsqu'on demande que le culte soit établi depuis «assez longtemps» dans le pays?

4. On évoque «l'intérêt social» que doit représenter le culte. Ces termes ne peuvent être synonymes du nombre des adeptes, puisque ce critère figure déjà dans l'énumération. L'intérêt doit donc probablement être défini sur le plan du contenu.

Que doit-on dès lors comprendre exactement par «représenter un intérêt social»?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

1. Pour qu'un culte puisse jouir de la reconnaissance légale, il doit regrouper un nombre relativement élevé (plusieurs dizaines de milliers) d'adhérents.

Sur base du principe de l'indépendance entre les églises et l'Etat, il est de compétence exclusive de chaque organe représentatif de déterminer ce qu'est et qui est «disciple» ou «adhérant».

2. La demande de reconnaissance légale doit être faite par le représentant ou les représentants du culte concerné.

- a) voldoende volgelingen hebben;
- b) gestructureerd zijn;
- c) al gedurende vrij lange tijd in het land gevestigd zijn;
- d) een maatschappelijk belang vertegenwoordigen;
- e) geen enkele activiteit ontwikkelen die tegen de maatschappelijke orde indruist.

Deze criteria worden op zichzelf echter niet verduidelijkt. Ook worden begrippen gehanteerd die niet gedefinieerd worden.

1.

- a) Wat dient verstaan te worden onder «volgelingen», en wat dient verstaan te worden onder «voldoende»?
- b) Hoeveel volgelingen hebben de bestaande erkende erediensten?

2. Een eredienst moet «gestructureerd» zijn.

- a) Welke mate van samenhang bedoelt u?
- b) Laat dit toe dat een erkende godsdienst meerdere (kerk)genootschappen omvat (situatie protestantisme, islam, jodendom)?
- c) Welke eisen stelt de overheid in dat laatste geval aan de representativiteit van de gesprekspartners van deze erkende godsdiensten?

3. Wat wordt bedoeld met de «vrij lange tijd» gedurende welke een eredienst in het land gevestigd moet zijn?

4. Er is sprake van het vertegenwoordigen van een «maatschappelijk belang». Dit kan geen synoniem zijn voor de grootte van de aanhang, aangezien dit criterium reeds eerder in de opsomming genoemd is. Dit betekent wellicht dat het belang inhoudelijk gedefinieerd moet worden.

Wat dient dan precies onder «vertegenwoordigen van een maatschappelijk belang» te worden verstaan?

Antwoord: Ik heb de eer aan het geacht lid mede te delen wat volgt.

1. Opdat een eredienst zou kunnen genieten van de wettelijke erkenning dient hij een betrekkelijk groot aantal aanhangers (verschillende tienduizenden) te groeperen.

Op basis van het principe van de onafhankelijkheid tussen de kerken en de Staat, behoort het tot de exclusieve bevoegdheid van elk representatief orgaan om vast te stellen wat en wie een «volgeling» of een «aanhanger» is.

2. De aanvraag om wettelijke erkenning wordt gedaan door de verantwoordelijke of verantwoordelijken van de desbetreffende eredienst.

Après examen des critères concernant la reconnaissance et de la représentativité des représentants par le gouvernement, la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes est modifiée. Les arrêtés d'exécution sont pris ultérieurement.

En Belgique, les cultes catholique-romain, protestant, orthodoxe, anglican, israélite et islamique sont reconnus.

Sur base de l'article 188 de la Constitution les cultes catholique et protestant ont été reconnus par la loi du 18 Germinal an X relative à l'organisation des cultes.

Les cultes israélite et anglican ont été reconnus par la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes. Cette loi a été modifiée ultérieurement d'une part par la loi du 19 juillet 1974 en ce qui concerne la reconnaissance du culte islamique et d'autre part, par la loi du 17 avril 1985 en ce qui concerne la reconnaissance du culte orthodoxe.

Les quatre premiers cultes sont organisés sur la base territoriale des communes et les deux derniers sur la base territoriale des provinces.

L'organe représentatif du culte intéressé doit comprendre le plus possible des principales associations qui sont structurées. Pour les cultes protestant et islamique, il y a des contacts entre les différentes tendances afin de prévoir une meilleure représentativité de ces cultes.

Pour la reconnaissance d'un culte, les personnes ou les associations ne peuvent développer aucune activité qui serait contraire à l'ordre social.

3. Par «une assez longue période» pouvons-nous définir «plusieurs décennies».

4. Le critère de l'«intérêt social» est un terme général que le législateur doit préciser de façon particulière pour chaque culte intéressé. Il s'agit d'une compétence exclusive du législateur et donc de la volonté du peuple souverain. Par exemple, en ce qui concerne la reconnaissance du culte islamique, on peut lire dans le rapport des propositions ayant abouti à la loi du 19 juillet 1974, qu'il y a environ 100 000 islamiques. Il est évident que le législateur a voulu accorder certains droits aux travailleurs immigrés.

DO 969702051

Question n° 632 de M. Geert Bourgeois du 4 juillet 1997 (N.):

Tribunaux de police. — Nombre d'instances introduites.

1. Quel est le nombre total d'instances ayant été introduites devant chacun des tribunaux de police au cours de l'année judiciaire 1995-1996?

Na onderzoek door de regering van de criteria inzake de erkenning en van de representativiteit van de verantwoordelijken, wordt de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten gewijzigd. Volgens worden de uitvoeringsbesluiten getroffen.

In België zijn de rooms-katholieke, protestantse, orthodoxe, anglicaanse, israëlitische en islamitische erediensten erkend.

Op basis van artikel 188 van de Grondwet, worden de rooms-katholieke en protestantse erediensten erkend door de wet van 18 Germinal jaar X op de organisatie van de erediensten.

De israëlitische en de anglicaanse erediensten zijn erkend door de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten. Deze wet werd later gewijzigd enerzijds door de wet van 19 juli 1974 betreffende de erkenning van de islamitische eredienst en anderzijds door de wet van 17 april 1985 betreffende de erkenning van de orthodoxe eredienst.

De eerste vier erediensten zijn georganiseerd op basis van het grondgebied van de gemeenten en de laatste twee op basis van het grondgebied van de provincies.

Het representatief orgaan van de betrokken eredienst moet zoveel mogelijk belangrijke gestructureerde verenigingen omvatten. Voor de protestantse en islamitische erediensten is er overleg tussen de diverse strekkingen teneinde in een betere representativiteit van deze erediensten te voorzien.

Voor de erkenning van een eredienst mogen de personen of de verenigingen geen enkele activiteit ontwikkelen die tegen de maatschappelijke orde indruist.

3. Een «vrij lange tijd» kunnen we definiëren als «verschillende decennia».

4. Het criterium «maatschappelijk belang» is een algemene term die de wetgever voor elke betrokken eredienst in het bijzonder moet preciseren. Dat is de exclusieve bevoegdheid van de wetgever en dus, de uiting van de wil van het soevereine volk. Bijvoorbeeld, wat de erkenning van de islamitische eredienst betreft, wordt in het verslag van de voorstellen die geleid hebben tot de wet van 19 juli 1974, vermeld dat er zowat 100 000 islamieten zijn. Het is nogal evident dat de wetgever aan de gastarbeiders een aantal rechten heeft willen toekennen.

DO 969702051

Vraag nr. 632 van de heer Geert Bourgeois van 4 juli 1997 (N.):

Politie-rechtbanken. — Aantal inleidingen.

1. Wat was het totale aantal inleidingen per politie-rechtbank in het gerechtelijk jaar 1995-1996?

2. S'agissant de Bruxelles, pouvez-vous fournir une ventilation du nombre en fonction de la langue dans laquelle l'instance a été introduite?

3. Pouvez-vous également détailler autant que possible les chiffres par type d'affaire?

Réponse: Les statistiques des tribunaux de police sont fournies annuellement pour l'année civile qui précède et non par année judiciaire.

Les chiffres ci-après donnent alors la situation pour l'année 1995 et pour l'année 1996.

Dans le tableau repris ci-dessous, vous trouverez le nombre d'affaires introduites au niveau pénal et au niveau civil dans chacun des tribunaux de police du royaume.

Année 1995

Tribunal	Civil	Pénal
Anvers	2.480	23.843
Malines	366	3.982
Lierre	237	1.940
Turnhout	998	6.235
Hasselt	691	10.123
Tongres	453	8.775
Bruxelles	4.416	17.510
Hal	314	1.910
Vilvorde	931	4.981
Louvain	867	3.344
Nivelles	696	4.927
Termonde	335	2.039
Alost	392	3.128
Saint-Nicolas	449	3.071
Gand	1.320	9.013
Audenarde	410	2.017
Bruges	806	8.158
Ypres	203	1.573
Courtrai	795	5.992
Furnes	197	1.025
Eupen	101	527
Huy	252	2.431
Liège	1.277	9.978
Verviers	265	2.480
Arlon	409	1.601
Marche-en-Famenne	183	1.552
Neufchâteau	92	1.107
Dinant	213	2.001
Namur	460	5.171
Charleroi	978	9.491
Mons	705	5.137
Tournai	386	3.006
Total	22.677	168.068

2. Kan u voor Brussel een opsplitsing naar gelang van de taal van de inleiding meedelen?

3. Kan u ook de cijfers zoveel mogelijk opsplitsen per soort zaak?

Antwoord: De statistieken van de politierechtbanken worden ons medegedeeld per kalenderjaar en niet per gerechtelijk jaar.

De hiernavolgende cijfers hebben dan ook betrekking op het jaar 1995 en het jaar 1996.

In de tabel hieronder werd het aantal ingeleide zaken, in strafzaken en in burgerlijke zaken weergegeven en dit voor alle rechtbanken die deel uitmaken van het koninkrijk.

Jaar 1995

Rechtbank	Burgerlijk	Strafrechtelijk
Antwerpen	2.480	23.843
Mechelen	366	3.982
Lier	237	1.940
Turnhout	998	6.235
Hasselt	691	10.123
Tongeren	453	8.775
Brussel	4.416	17.510
Halle	314	1.910
Vilvoorde	931	4.981
Leuven	867	3.344
Nijvel	696	4.927
Dendermonde	335	2.039
Aalst	392	3.128
Sint-Niklaas	449	3.071
Gent	1.320	9.013
Oudenaarde	410	2.017
Brugge	806	8.158
Ieper	203	1.573
Kortrijk	795	5.992
Veurne	197	1.025
Eupen	101	527
Hoei	252	2.431
Luik	1.277	9.978
Verviers	265	2.480
Aarlen	409	1.601
Marche-en-Famenne	183	1.552
Neufchâteau	92	1.107
Dinant	213	2.001
Namen	460	5.171
Charleroi	978	9.491
Bergen	705	5.137
Doornik	386	3.006
Totaal	22.677	168.068

Année 1996			Jaar 1996		
Tribunal	Civil	Pénal	Rechtbank	Burgerlijk	Strafrechtelijk
Anvers	2.675	21.251	Antwerpen	2.675	21.251
Malines	399	5.227	Mechelen	399	5.227
Lierre	314	1.709	Lier	314	1.709
Turnhout	1.162	5.846	Turnhout	1.162	5.846
Hasselt	868	11.157	Hasselt	868	11.157
Tongres	521	8.496	Tongeren	521	8.496
Bruxelles	4.442	13.813	Brussel	4.442	13.813
Hal	278	1.415	Halle	278	1.415
Vilvorde	573	4.420	Vilvoorde	573	4.420
Louvain	1.069	2.571	Leuven	1.069	2.571
Nivelles	1.140	5.499	Nijvel	1.140	5.499
Termonde	395	2.204	Dendermonde	395	2.204
Alost	447	3.101	Aalst	447	3.101
Saint-Nicolas	524	2.640	Sint-Niklaas	524	2.640
Gand	1.742	9.412	Gent	1.742	9.412
Audenarde	470	2.127	Oudenaarde	470	2.127
Bruges	897	9.127	Brugge	897	9.127
Ypres	198	1.245	Ieper	198	1.245
Courtrai	768	8.584	Kortrijk	768	8.584
Furnes	167	926	Veurne	167	926
Eupen	114	557	Eupen	114	557
Huy	297	2.155	Hoei	297	2.155
Liège	1.352	12.963	Luik	1.352	12.963
Verviers	377	2.520	Verviers	377	2.520
Arlon	217	1.450	Aarlen	217	1.450
Marche-en-Famenne	292	1.579	Marche-en-Famenne	292	1.579
Neufchâteau	124	1.129	Neufchâteau	124	1.129
Dinant	318	2.290	Dinant	318	2.290
Namur	1.133	5.320	Namen	1.133	5.320
Charleroi	1.096	11.542	Charleroi	1.096	11.542
Mons	871	4.875	Bergen	871	4.875
Tournai	423	3.271	Doornik	423	3.271
Total	25.663	170.421	Totaal	25.663	170.421

Notre système d'encodage ne nous permet pas de faire une répartition selon la sorte d'affaire, ni par langue.

DO 969702057

Question n° 635 de M. Antoine Duquesne du 4 juillet 1997 (Fr.):

Cours d'appel. — Arrière judiciaire.

Quel est, par ressort de cour d'appel:

1. pour l'année judiciaire 1996-1997, le nombre d'avis et de réquisitoires prononcés devant la cour d'appel et le nombre de magistrats qui les ont rendus;

De huidige manier van gegevensverwerking laat ons niet toe een opsplitsing te maken naargelang de taal van de inleiding noch naar het soort zaak toe.

DO 969702057

Vraag nr. 635 van de heer Antoine Duquesne van 4 juli 1997 (Fr.):

Hoven van beroep. — Gerechtelijke achterstand.

Hoeveel bedraagt, voor de onderscheiden rechtsgebieden van de hoven van beroep:

1. het aantal adviezen en vorderingen die gedurende het gerechtelijk jaar 1996-1997 werden genomen en het aantal magistraten van wie ze uitgingen;

2. pour 1997, le nombre de jours de service imposé à chaque magistrat du parquet général, d'une part, et aux conseillers, d'autre part?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que notre système d'encodage des données statistiques ne nous permet pas de fournir des données relatives au nombre d'avis et au nombre de réquisitoires prononcés.

En outre, les statistiques sont recueillies et établies par année civile et non par année judiciaire.

En ce qui concerne le nombre des magistrats et des conseillers qui fait l'objet de la seconde question, vous trouverez ci-après les cadres actuels par cour d'appel. toutes les places ne sont pas toujours occupées. Au 28 juillet 1997, il y avait, par exemple, treize places vacantes.

2. het aantal werkdagen dat in 1997 aan elke magistraat van het parket-generaal, enerzijds, en aan de raadsheren, anderzijds, werd opgelegd?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat ons coderingssysteem van statistische gegevens ons niet toelaat gegevens vrij te geven over het aantal uitgesproken adviezen en vorderingen.

Bovendien, worden deze statistieken ingezameld en opgemaakt per burgerlijk jaar en niet per gerechtelijk jaar.

Wat het aantal magistraten en raadsheren betreft vindt u hierna het actueel kader per hof van beroep. Niet alle plaatsen zijn echter steeds bezet. Op 28 juli 1997 waren er bijvoorbeeld dertien vakante plaatsen.

Cour d'appel	1 ^{er} président de chambre	Président de chambre	Conseiller	Procureur général	1 ^{er} avocat général	Avocat général	Substitut du procureur général	Total
Hof van beroep	1e kamer-voorzitter	Kamer-voorzitter	Raadsheer	Procureur-generaal	1eadvocaat-generaal	Advocaat-generaal	Substituut van procureur-generaal	Totaal
Anvers. — Antwerpen	1	14	28	1	1	10	8	63
Bruxelles. — Brussel	1	15	33	1	1	11	11	73
Gand. — Gent	1	14	31	1	1	11	7	66
Liège. — Luik	1	9	22	1	1	6	6	46
Mons. — Bergen	1	7	14	1	1	5	4	33
Total. — Totaal	5	59	128	5	5	43	36	281

Enfin, en ce qui concerne le nombre de jours de service imposé à chaque magistrat du parquet général et aux conseillers, il n'existe pas de dispositions légales ou autres qui réglementent cette question. Ceci est organisé par les cours et parquets mêmes.

Wat het aantal dienstdagen betreft opgelegd aan parketmagistraten en raadsheren bestaan er geen wettelijke of andere bepalingen die dit reglementeren. Dit wordt georganiseerd door de hoven en parketten zelve.

DO 969702149

DO 969702149

Question n° 642 de M. Geert Bourgeois du 18 juillet 1997 (N.):

Vraag nr. 642 van de heer Geert Bourgeois van 18 juli 1997 (N.):

Tribunaux du commerce. — Charge de travail.

Rechtbanken van koophandel. — Werklast.

Pour l'année judiciaire 1995-1996, combien d'affaires ont été introduites devant les différents tribunaux du commerce, en indiquant, si possible, la nature de l'affaire et, pour ce qui concerne Bruxelles, la langue dans laquelle celle-ci a été introduite?

Hoeveel zaken werden in het gerechtelijk jaar 1995-1996 bij de verschillende rechtbanken van koophandel ingeleid, indien mogelijk, uitgesplitst volgens de aard van de zaak, en voor Brussel, uitgesplitst volgens de taal?

Réponse: Les statistiques des tribunaux de commerce sont fournies annuellement pour l'année civile qui précède et non par année judiciaire. Pour les

Antwoord: De statistieken van de rechtbanken van koophandel worden jaarlijks toegestuurd en hebben betrekking op het voorafgaand burgerlijk jaar en niet

tribunaux de commerce, seules les données pour l'année 1995 sont actuellement complètes. En outre, notre système d'encodage permet de fournir des données générales comme celles reprises dans le tableau ci-dessous.

Enfin, en ce qui concerne Bruxelles, il n'est pas possible de fournir une répartition selon la langue.

op een gerechtelijk jaar. Voor de rechtbanken van koophandel zijn op dit ogenblik, enkel de gegevens voor het jaar 1995 volledig. Bovendien laat ons verwerkingssysteem toe algemene gegevens mede delen, zoals deze opgenomen in de tabel hieronder.

Tenslotte wat Brussel betref, is het niet mogelijk een verdeling volgens de taal te geven.

Tribunal — Rechtbank	Nombre de causes introduites au rôle général (sur cita- tion, comparution volontaire, opposition) à l'exclusion des créances contestées	Nombre de causes introduites au rôle des référés	Nombre des causes introduites au rôle des requêtes	Créances contes- tées — Betwiste schuld- vorderingen
Bruxelles. — Brussel	15.725	510	444	19.425
Anvers. — Antwerpen	11.729	514	522	7.244
Liège. — Luik	5.074	108	1.351	1.597
Huy. — Hoei	741	24	435	424
Charleroi	3.160	63	122	7.443
Nivelles. — Nijvel	1.721	56	45	337
Gand. — Gent	6.190	204	928	—
Audenarde. — Oudenaarde	1.104	46	26	944
Termonde. — Dendermonde	3.796	150	78	2.953
Mons. — Bergen	1.771	57	75	2.613
Bruges et Ostende. — Brugge en Oostende	5.187	198	110	1.944
Marche-en-Famenne	328	7	210	242
Dinant	667	17	410	429
Arlon. — Aarlen	240	6	20	246
Neufchâteau	362	9	17	254
Courtrai. — Kortrijk	5.537	144	47	1.307
Louvain. — Leuven	2.348	125	94	1.561
Hasselt	3.228	173	50	1.264
Turnhout	2.601	92	639	1.188
Tongres. — Tongeren	2.073	131	89	2.368
Tournai. — Doornik	1.438	38	186	771
Malines. — Mechelen	2.028	73	737	1.660
Verviers	1.084	18	536	790
Eupen	238	11	51	175
Namur. — Namen	2.118	33	816	106
Ypres. — Ieper	647	28	31	289
Furnes. — Veurne	470	30	12	309

DO 969702166

Question n° 643 de M. Geert Bourgeois du 28 juillet 1997 (N.):

Justices de paix. — Charge de travail.

Pourriez-vous communiquer le nombre de causes ayant été introduites devant les différentes justices de paix au cours de l'année judiciaire 1995-1996, en fournissant, si possible, une ventilation des chiffres en fonction du type d'affaire et, s'agissant de Bruxelles, en fonction de la langue dans laquelle la cause a été introduite?

Réponse: La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

Ministre de la Fonction publique

DO 969702216

Question n° 209 de M. Olivier Maingain du 6 août 1997 (Fr.):

Commission d'accès aux documents administratifs. — Avis.

La loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration dispose, en son article 8, § 2, que «lorsque le demandeur rencontre des difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif en vertu de la présente loi, il peut adresser à l'autorité administrative fédérale concernée une demande de reconsidération. Au même moment, il demande à la Commission d'accès aux documents administratifs d'émettre un avis (...).»

Le paragraphe 4 prévoit, en outre, que «la Commission peut, d'initiative, émettre un avis sur l'application générale de la loi relative à la publicité de l'administration. Elle peut soumettre au pouvoir législatif des propositions relatives à son application et à sa révision éventuelle.»

En conséquence, pouvez-vous me faire connaître:

1. la composition et le fonctionnement de ladite commission (date de l'arrêté et de sa publication au *Moniteur belge*);

DO 969702166

Vraag nr. 643 van de heer Geert Bourgeois van 28 juli 1997 (N.):

Vredegerechten. — Werklast.

Hoeveel zaken werden in het gerechtelijk jaar 1995-1996 bij de verschillende vrederechten ingeleid, indien mogelijk, uitgesplitst volgens de aard van de zaak, en voor Brussel, uitgesplitst volgens de taal?

Antwoord: Het antwoord op deze vraag is het geacht lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire vragen).

Minister van Ambtenarenzaken

DO 969702216

Vraag nr. 209 van de heer Olivier Maingain van 6 augustus 1997 (Fr.):

Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten. — Adviezen.

Artikel 8, § 2, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur bepaalt: «Wanneer de verzoeker moeilijkheden ondervindt om de raadpleging of de verbetering van een bestuursdocument te verkrijgen op grond van deze wet, kan hij een verzoek tot heroverweging richten tot de betrokken federale administratieve overheid. Terzelfder tijd verzoekt hij de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten een advies uit te brengen (...).»

Paragraaf 4 bepaalt tevens: «De Commissie kan op eigen initiatief advies verstrekken betreffende de algemene toepassing van de wet op de openbaarheid van bestuur. Ze kan aan de wetgevende macht voorstellen doen in verband met de toepassing en de eventuele herziening van deze wet.»

Kan u mij volgende gegevens meedelen:

1. de samenstelling en de werking van voornoemde commissie (datum van het besluit en van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*);

2. le nombre d'avis émis par la Commission depuis sa création, en application du paragraphe 2 de l'article 8 de la loi du 11 avril 1994, ainsi que les thèmes principaux sur lesquels portent ces avis;

3. le nombre d'avis émis par la Commission depuis sa création, en application du paragraphe 4 de l'article 8 de la loi du 11 avril 1994, ainsi que les thèmes principaux sur lesquels portent ces avis?

Réponse: La Commission d'accès aux documents administratifs relève de la compétence du ministre de l'Intérieur. Dès lors, cette question lui a été transmise. (Question n° 679 du 22 août 1997.)

2. het aantal advizen dat de commissie sinds haar oprichting heeft uitgebracht krachtens paragraaf 2 van artikel 8 van de wet van 11 april 1994, alsook de belangrijkste onderwerpen waarop ze betrekking hebben;

3. het aantal adviezen dat de commissie sinds haar oprichting heeft uitgebracht krachtens paragraaf 4 van artikel 8 van de wet van 11 april 1994, alsook de belangrijkste onderwerpen waarop ze betrekking hebben?

Antwoord: De Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Deze vraag werd dan ook naar hem doorgestuurd. (Vraag nr. 679 van 22 augustus 1997.)

SOMMAIRE PAR OBJET — INHOUDSOPGAVE

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

**Premier Ministre
Eerste Minister**

1	969702195	6- 8-1997	136	André Grosjean	Convention du 25 mai 1987 relative à la suppression de la légalisation d'actes dans les Etats membres des Communautés européennes. Verdrag van 25 mei 1987 betreffende de afschaffing van de legalisatie van akten in de EU-lidstaten.	12943
---	-----------	-----------	-----	----------------	---	-------

**Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications
Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie****Economie**

1	969700568	16-12-1996	201	Hugo Van Dienderen	Recherche en matière d'évacuation géologique des déchets radioactifs. — Cour des comptes. — Liquidation des contributions publiques. Onderzoek naar de berging van radioactief afval in diepe kleilagen. — Rekenhof. — Vereffening van de overheidsbijdragen.	12944
---	-----------	------------	-----	--------------------	--	-------

Télécommunications — Telecommunicatie

1	969702136	18- 7-1997	229	Mw. Alexandra Colen	Etudes confiées à des tiers. Studie-opdrachten aan derden.	12946
6	969702168	4- 8-1997	231	Olivier Maingain	Régie des voies aériennes. — Cadres linguistiques. Regie der luchtwegen. — Taalkaders.	12947

**Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken**

1	969701902	12- 6-1997	250	Francis Van den Eynde	Liberté des cultes. — Laos. Godsdienstvrijheid. — Laos.	12948
---	-----------	------------	-----	-----------------------	--	-------

**Ministre des Affaires sociales
Minister van Sociale Zaken**

1	969701980	27- 6-1997	480	Olivier Maingain	Fonds de compensation destiné aux victimes du tabagisme. Compensatiefonds voor de slachtoffers van het roken.	12949
1	969702018	2- 7-1997	482	Jef Valkeniers	Médecins conseils. — Inami. Adviserende geneesheren. — Riziv.	12950

12980		Chambre des Représentants de Belgique Questions et Réponses (SO 1996-1997)		—(95)—		Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ 1996-1997)	
CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.	
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord			
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen							
Agriculture — Landbouw							
1	969702041	4- 7-1997	164	Tony Smets	Secteur de la viande bovine. — « Mesure concernant la cessation d'activité ». Rundveesector. — « Stopzettingsmaatregel ».	12951	
1	969702042	4- 7-1997	165	Tony Smets	Prime pour l'abattage prématuré de bovins mâles. Premie voor het vervroegd afslachten van mannelijke runderen.	12953	
Petites et Moyennes Entreprises — Kleine en Middelgrote Ondernemingen							
1	969701484	16- 4-1997	96	Maurice Didden	Départements. — Recrutement d'informaticiens. Departementen. — Aanwerving van informatici.	12955	
Ministre de la Justice Minister van Justitie							
1	959600390	1-12-1995	113	Ignace Van Belle	Amendes pénales. — Règlement à l'amiable. Strafrechtelijke boeten. — Minnelijke schikking.	12955	
1	959600457	8-12-1995	122	Martial Lahaye	Seconde guerre mondiale. — Collaboration. — Perte des droits civils. — Réhabilitation. Tweede wereldoorlog. — Collaboratie. — Verlies van burgerrechten. — Herstel.	12957	
1	969700867	30- 1-1997	481	Maurice Didden	Avocats pro Deo. Pro-Deo-advocaten.	12958	
1	969701378	27- 3-1997	542	Francis Van den Eynde	Avortement. — Situation de détresse. — Mère musulmane. Abortus. — Noodtoestand. — Islamitische moeder.	12961	
1	969701430	11- 4-1997	548	Bart Laeremans	Examens linguistiques. — Différents niveaux. — Signification de la distinction. Taalexamens. — Verschillende niveaus. — Betekenis van het onderscheid.	12962	
1	969701318	6- 5-1997	572	Didier Reynders	Accident du C-130 à Eindhoven. — Enquêtes technique et judiciaire. Ongeval met een C-130-toestel in Eindhoven. — Technisch en gerechtelijk onderzoek.	12963	
1	969701736	21- 5-1997	587	Francis Van den Eynde	Mission d'un juge d'instruction. — Enquêteurs du Comité supérieur de contrôle. — Demande d'emporter leur arme de service refusée. Opdracht van een onderzoeksrechter. — Speurders van het Hoog comité van toezicht. — Weigering toestemming om dienstwapen mee te nemen.	12964	
1	969701751	22- 5-1997	591	M ^{me} Marguerite Bastien	Observatoire des sectes. Observatorium voor de sekten.	12965	
1	969701894	10- 6-1997	609	Bart Laeremans	Juridictions. — Ampleur de la tâche. Rechtbanken. — Werklast.	12966	
1	969700676	10- 6-1997	610	Thierry Detienne	Manifestation étudiante à Liège. — Forces de l'ordre. — Sanctions. Studentenbetoging te Luik. — Ordediensten. — Straffen.	12967	

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	969701974	27- 6-1997	618	Geert Bourgeois	Cours d'appel. — Nombre d'instances introduites. Hoven van beroep. — Aantal inleidingen.	12969
1	969702015	1- 7-1997	629	Philippe Dallons	Prévention du suicide auprès des nouveaux détenus. Zelfmoordpreventie bij nieuwe gedetineerden.	12970
1	969702046	4- 7-1997	631	Alfons Borginon	Critères de reconnaissance légale d'un culte. — Définition des concepts. Criteria waaraan een eredienst moet voldoen om wettelijk erkend te worden. — Definitie van de begrippen.	12970
1	969702051	4- 7-1997	632	Geert Bourgeois	Tribunaux de police. — Nombre d'instances intro- duites. Politierechtbanken. — Aantal inleidingen.	12972
1	969702057	4- 7-1997	635	Antoine Duquesne	Cours d'appel. — Arrière judiciaire. Hoven van beroep. — Gerechtelijke achterstand.	12974
1	969702149	18- 7-1997	642	Geert Bourgeois	Tribunaux du commerce. — Charge de travail. Rechtbanken van koophandel. — Werklast.	12975
4	969702166	28- 7-1997	643	Geert Bourgeois	Justices de paix. — Charge de travail. Vredegerechten. — Werklast.	12977

**Ministre de la Fonction publique
Minister van Ambtenarenzaken**

6	969702216	6- 8-1997	209	Olivier Maingain	Commission d'accès aux documents administratifs. — Avis. Commissie voor de toegang tot bestuursdocu- menten. — Adviezen.	12977
---	-----------	-----------	-----	------------------	---	-------